

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS



TEMA:

HISTORIA DE LAS TRADICIONES POPULARES DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL

INTEGRANTES:

SCARLETT IVONNE PARADA ROSALES

BESSY GABRIELA HERNÁNDEZ QUINTEROS

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LICENCIADA EN LETRAS

DOCENTE DIRECTOR:

LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES

CIUDAD UNIVERSITARIA ORIENTAL, NOVIEMBRE 2020

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

AUTORIDADES

MTRO. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

RECTOR

DR. RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ

VICERRECTOR ACADÉMICO INTERNO

ING. JUAN ROSA QUINTANILLA

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

ING. FRANCISCO ALARCÓN

SECRETARIO GENERAL

LIC. RAFAEL HUMBERTO PEÑA MARÍN

FISCAL GENERAL

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

AUTORIDADES

LIC. CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS BENÍTEZ

DECANO

LIC. ÓSCAR VILLALOBOS

VICEDECANO

LIC. ISRAEL LÓPEZ MIRANDA

SECRETARIO

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

AUTORIDADES

LIC. ELADIO FABIÁN MELGAR

JEFE DE DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

LIC. RAFAEL ANTONIO SOL SAMAYOA

COORDINADOR DE LA SECCIÓN DE LETRAS

COMISIÓN COORDINADORA DEL PROCESO DE GRADUACIÓN

**DIRECTOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN DE LA FACULTAD
MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL**

LIC. JORGE PASTOR FUENTES CABRERA

LIC. MIGUEL ÁNGEL MORATAYA ZAVALA

COORDINADOR DEL PROCESO DE GRADUACIÓN DE LA SECCIÓN DE LETRAS

LIC. RUBÈN EDGARDO SÀNCHEZ TORRES

DOCENTE ASESOR

JURADO CALIFICADOR

LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES

DOCENTE ASESOR

LICDA. CLAUDIA PATRICIA SALAMANCA VENTURA

JURADO CALIFICADOR

LIC. MARIO EDGAR SOL GIRÓN

JURADO CALIFICADOR

AGRADECIMIENTOS

A Dios, por permitirme vivir y disfrutar de cada día, por sonreír ante todos mis logros que son el claro resultado de su ayuda.

A las personas más importante de mi vida, a mi mami por su amor y su sacrificio en todos estos años de estudio, a mi abuela que siempre ha estado en este largo recorrido animándome, a mis tíos por sus consejos que son de gran ayuda para poder salir adelante. A mis hermanas por estar siempre presente acompañarme y por el apoyo moral que me brindaron a lo largo de esta etapa de mi vida. A toda mi familia porque con sus oraciones, consejos y palabras de aliento hicieron de mí una mejor persona y de una u otra forma me acompañan en todos mis sueños y metas.

Gracias a mi asesor el licenciado Rubén Edgardo Sánchez Torres por su orientación y apoyo durante el desarrollo de todo este trabajo. Por haber compartido su conocimiento a lo largo de la preparación que nos guio con su paciencia y rectitud. Al demás licenciado de la carrera que compartieron sus conocimientos en toda la carrera universitaria.

A mi compañera de trabajo de graduación quien estimó mucho ya que juntas logramos realizar el presente trabajo.

Finalmente, a todas aquellas personas, colegas y amigos que me brindaron su apoyo, tiempo e información para el logro de mis objetivos.

Gracias a la vida por apoyarme en este nuevo triunfo.

Scarlett Parada

AGRADECIMIENTOS

Primeramente, quiero agradecerle a Dios por a verme permitido llegar a esta etapa de mis estudios académicos, seguidamente agradecerle a mi familia porque ellos fueron el pilar que me sostuvieron para poder terminar mis estudios, siempre estaré muy agradecidos con ellos, por siempre apoyarme en cada una de las decisiones tomadas.

En especial, quiero agradecer a mi madre y Adonay que ha sido como un padre para mí porque ellos siempre estuvieron ahí con palabras de apoyo y creyeron en mi al brindarme su ayuda para poder ser una profesional.

A mi abuela que ella siempre ha estado a lado mío con su apoyo incondicional, a mi hermano que fue un gran apoyo en esta última etapa de mi trabajo y mi hermana por su apoyo moral que me brindo durante este tiempo.

A mi compañera de trabajo de graduación quien estimó mucho ya que juntas logramos realizar el presente trabajo.

Por último, a nuestro asesor Lic. Rubén Edgardo Sánchez Torres gracias por su orientación, su apoyo, su ayuda, su comprensión y por todos sus conocimientos aportados y el tiempo dedicado a mi persona.

Con mucho cariño a todos mis amigos/as por su apoyo brindado.

A todas aquellas personas que me apoyaron durante todo el proceso de culminación de mi trabajo de graduación.

Bessy Hernández

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	12
--------------------------	-----------

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 SITUACIÓN DEL PROBLEMA:.....	13
1.2 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA.....	14
1.3 ENUNCIADO DEL PROBLEMA.....	17
1.4 JUSTIFICACIÓN.....	18
1.5 OBJETIVOS.....	19
1.5.1 OBJETIVO GENERAL.....	19
1.5.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS.....	19

CAPITULO II

MARCO REFERENCIAL

2.1 MARCO HISTORICO.....	20
2.2 MARCO CONCEPTUAL.....	41

CAPITULO III

DISEÑO METODOLÓGICO

3.1 METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN.....	57
---	-----------

CAPITULO IV

PROPRUESTA

4.1 TRADICIONES POPULARES DE LA CUIDAD DE SAN MIGUEL.....	58
4.2 INICIOS DE LA CULTURA POPULAR.....	58
4.3 PARTE DE LA CULTURA.....	60
4.3.1 LA VESTIMENTA.....	60
4.3.2 GASTRONOMÍA.....	63
4.3.3 COMIDAS TIPICAS.....	64
4.3.4 PUPUSAS.....	65
4.3.5 PANES DE POLLO.....	67
4.3.6 PANES EL CIPITIO.....	68

4.3.7 FRESCOS Y ATOLES	72
4.3.8 TUSTACAS Y TOTOPOSTES.....	78
4.3.9 CONSOMÉ DE GARROBO	81
4.4 EL IDIOMA.....	82
4.5 LA DANZA	84
4.5.1 BAILES TRADICIONALES	84
4.5.2 BAILES AUTÓCTONOS.....	88
4.6 RELIGIÓN	90
4.6.1 PROCESIÓN DE LA REINA DE LA PAZ	90
4.6.2 FESTIVAL MARIANO.....	95
4.7 TRADICIÓN MÁS POPULAR DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL	98
4.7.1 EL CARNAVAL DE SAN MIGUEL.....	98

CAPITULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES.....	105
5.2 RECOMENDACIONES.....	107
REFERENCIAS	108
ANEXO	

ÍNDICE DE IMÁGENES

Nº	IMÁGENES	PAG.
1	Don José Nicolás flores Jándres, posando para la cámara junto a su caballo en la actualidad 2º calle Ote.	23
2	Antiguo Parque Guzmán	24
3	Actualmente Parque Guzmán.....	25
4	"Calle Pérez" actual 4ª calle Ote, en 1927, que conducía desde la Catedral en construcción hacia el Hospital (hoy Medalla Milagrosa)	26
5	Dr. Miguel Félix Charlaix y su famosa farmacia Cruz Roja.	28
6	“Calle Pérez”, en honor al fundador y benefactor del Hospital, Juan de Dios Pérez.	29
7	El teatro nacional en los 1909	32
8	El teatro nacional hoy en la actualidad conocido como Teatro Nacional Francisco Gavidia, San Miguel.	32
9	ex parque Barrios (fue llamado durante la época colonial "Plaza de Armas)	34
10	La fachada de la alcaldía de San Miguel antes.....	35
11	La fachada de la alcaldía de San Miguel actualmente.	35
12	Monumento a Juan de Dios Pérez	36
13	Escudo migueleño: “muy noble y leal ciudad”	40
14	Traje típico que distingue a las mujeres	60
15	trajes tipos que son más usados en la zona oriental en los eventos de danza folclóricas, como los festivales realizados en el parque Guzmán.....	61
16	Ballet de Proyección Folclórica de la Casa de Cultura de Ciudad Barrios y la Danza de Proyección Folclórica de la Universidad Andrés Bello.	62
17	Pupusería Portal Prunera	66
18	Portal Prunera, en las afueras de la Cancha Álvarez	66
19	Pupusas de maíz y chicharrón	66
20	pupusas se comen con un curtido muy especial.....	67
21	Panes con gallina.....	67
22	Panes cipitio, La Ruta Militar.	68
23	Panes cipitio, tradicionales de jamón, lomito de cerdo.	70
24	Panes cipitio salchicha y de pollo	70
25	Puesto en la Jungla Migueleña	71

26	Puesto en la Colonia Pacífica	71
27	Rosa Córdova, creadora de la bebida del cocomalt	72
28	Bebida cocomalt	74
29	El cocomalt está hecho de canela, leche de vaca fresca, bananos, hojuelas de maíz y un jarabe de azúcar.	74
30	Marilú Zelaya	76
31	atol negrito.....	77
32	El atol rosado.....	78
33	Francisca Pacheco y Tomás Martínez	78
34	Masa de las tustacas y totoposte.....	79
35	Totopostes	80
36	Tustacas	80
37	Caldo de garrobo	81
38	Danza de los Viejitos.....	86
39	Batucada vestimenta mis colorida y un ritmo de samba con bailarinas exóticas.	89
40	Batucada es realizada en san miguel en la época festiva	89
41	Procesión en honor a la Virgen de la Paz.....	¡Error! Marcador no definido.
42	Vestido que usa la imagen de la Reina de la Paz	97
43	Vestido que usa la imagen de la Reina de la Paz	97
44	Carrosas del carnaval 2019	104
45	Presentación de las candidatas 2019	104

RESUMEN

La Historia de las tradiciones populares de la ciudad de San Miguel y como sabemos lo más indicado es comenzar hablando de la historia de la ciudad y sus orígenes: El origen del nombre de la actual Ciudad de San Miguel se remonta hasta la época colonial, cuando se fundó el primer asentamiento que precisamente se bautizó como “Villa de San Miguel de la Frontera”. San Miguel es una de las ciudades con mayor número de habitantes del país. Fiestas y celebraciones populares. Se puede mencionar entre sus celebraciones, como también el día 2 de noviembre, en el cual se conmemora el día de los difuntos y la gente tiene por costumbre visitar las tumbas, llevando flores a sus seres queridos. Otra de las tradiciones es la celebración de la Cruz de Mayo. Pero el evento por excelente y que atrae a miles de turistas es el carnaval de San Miguel que se celebre durante la fiesta patronal. El carnaval tiene fecha de inicio en noviembre de 1939. Pero el resultado de un conjunto de actividades que fueron realizando en San Miguel desde tiempos atrás. Desde el punto de vista gastronómico podemos citar las famosas pupusas, que son preparadas con masa de maíz. Estas se mezclan con queso y es acompañado con una exquisita preparación a base de frijoles y chicharrón triturado y frito en una salsa de tomate. El atol es otro de los platos típicos. La yuca frita con chicharrón no falta en reunión familiar de San Miguel.

***Palabras claves:** orígenes, época, habitantes, celebraciones, costumbres, tradiciones, gastronomía.*

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación se pretende dar a conocer sobre la historia de las tradiciones populares de la ciudad de San Miguel, planteándolo desde su conceptualización y definiciones que aportan diferentes fuentes, en este contexto de definiciones y aportes se considerara en este trabajo aquellas que nos acercaran a entender y definir lo que son las tradiciones populares y conocer el significado que tienen para los habitantes. Así también se hizo un planteamiento del problema que parte desde la situación problemática que se enfocan en conocer la historia de las tradiciones populares, contando con la importancia que tienen las tradiciones en la educación de la sociedad y el impacto que estas tendrían, si se les diera importancia y protegiera para que no desaparecieran. En consecuencia, de lo planteado anteriormente, se establece el objetivo que consiste en “Conocer las tradiciones populares de la Ciudad de San Miguel” En la estructura del trabajo de investigación se plantean cuatro capítulos que se presentan a continuación:

CAPITULO I Planteamiento del problema, Este capítulo comprende el Análisis de la situación problemática donde se hizo una referencia desde el punto de vista de las tradiciones populares en general, haciendo un recorrido por el tiempo de las diferentes épocas y como refleja en la actualidad. Luego se plantea el enunciado en forma de una interrogante, Tradiciones Populares, seguidamente se presenta la justificación, que se centra en la atención de establecer la necesidad y razones fundamentales para realizar el trabajo propuesto; finalmente se formularon los objetivos, que han sido planteados para establecer los logros que se obtendrán, habiendo estructurado un general y tres específicos.

CAPITULO II Marco Teórico. Inicia con el marco histórico que hace una reseña sobre las investigaciones realizadas en la temática investigada. También en este capítulo se presenta el marco

teórico, en el cual se presentan las teorías científicas que respaldan la investigación, haciendo énfasis en las tradiciones populares.

CAPITULO III Marco Metodológico En este capítulo se describe el tipo de estudio que se realizó, la metodología utilizada para elaborar el perfil de investigación.

CAPITULO IV Conclusiones y Recomendaciones Comprende un resumen de argumentos congruentes para la temática investigada. Finalmente, se incluye las diferentes fuentes de consulta y los anexos que contienen información adicional para fundamentar la presente investigación.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 SITUACIÓN DEL PROBLEMA:

El Salvador cuenta con una variedad de razas desde la época precolombina obteniendo de esta manera una diversidad de culturas en la cuales se desarrollaron tradiciones y se practicaron en las generaciones siguientes, obteniendo de esta manera un valor extraordinario, de carácter único muchas de estas tradiciones se han perdido con el tiempo, pero existen rasgos característicos que nos identifican, la zona oriental fue habitada por la tribu lenca grupo étnico que marco grandemente las características en cuanto a gastronomía, físico y cultural.

La cultura lenca se reconoce en el oriente salvadoreño por su remota y antiquísima ocupación racial, son conocidos en los fastos floridos de la historia protolenca, es decir primeros pobladores y su cultura se expresa en danzas, creencias y guachajes comunitarios que en la actualidad han permutado a una simbiosis religiosa dentro del seno de la iglesia católica. Es por ello que se pretende abrir las puertas al pasado y entender las influencias de esta cultura y tradiciones en la actualidad o las razones por las cuales muchas de ellas han desaparecido.

El poderío que la iglesia sostuvo durante el periodo colonial marco una pauta para dar a las tradiciones culturales un matiz diferente, de esta manera la herencia que nos dejaba la etapa precolombina de esta manera se fueron tiñendo de actos religiosos católicos que tuvieron impacto en los habitantes especialmente en las poblaciones con sangre indígena, es de esta manera como las tradiciones populares de san miguel han tenido con el tiempo

grandes cambios a tal grado de tener una influencia internacional, el carnaval de san miguel recoge diferentes culturas y tradiciones muy diferentes a la época pasada, es uno de los carnavales más reconocidos en la actualidad, pero es necesario profundizar el impacto que este tienen en las tradiciones culturales hoy en día.

Es por ello que esta investigación está enfocada conocer de la historia de las tradiciones populares de la ciudad de San Miguel remontándonos en la actualidad conociendo además como las habitantes de dicho municipio ven la transformación que este campo a tenido con el tiempo. Contando con la importancia que tienen las tradiciones culturales en la educación de la sociedad y el impacto que estas tendrían si se les diera importancia y protegiera para que no desaparecieran.

1.2 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

Desde el punto de vista Las tradiciones culturales de El Salvador se reflejan en tradiciones culturales y religiosas. Que permite que cada elemento de ellas se mantenga vivo por generaciones. Las Costumbres y Tradiciones de El Salvador, nos permiten conocer su cultura, además ayuda a descubrir el alma nacional transmitiendo alegría, tristeza, deseos, esperanzas, sentimientos religiosos que en cada una de ellas se encuentran. Las Tradiciones de El Salvador están basadas en: Gastronomía, Música, Danzas Folklóricas, Fiestas Patronales, Trajes Típicos, entre otras.

Las tradiciones culturales en La ciudad de San Miguel dieron inicio apoyándose en La historia de la conquista de la ciudad de San Miguel, comenzó en el año 1525, cuando un grupo de soldados españoles, comandadas por Pedro Alvarado, remontó el río Paz y en vista de sus reiterados e infructuosos encuentros con los nativos, decide enviar a Luis de Moscoso

con ciento veinte hombres armados, quienes deciden fundar en ese lugar una villa. Esta fecha coincide con el día de la celebración de San Miguel Arcángel, y esto originó el nombre del departamento. Inicialmente San Miguel era considera toda la zona oriente de El Salvador, pero fue dividido en 1800 en 4 departamentos, estos son Morazán, la Unión, Usulután y San Miguel.

Jorge Larde y Larín en su libro El Salvador: Historia de sus Pueblos, Villas y Ciudades, habla de los orígenes de San Miguel:

"Después de la fundación de Santiago de los Caballeros de Guatemala y de la Villa de San Salvador, Pedrarias Dávila, gobernador de tierra firme de Nicaragua esperaba anexarse el Oriente del territorio salvadoreño, por tal razón Pedro de Alvarado envió al Capitán Luis de Moscoso, con 120 soldados, a efecto de que se fundara una colonia de españoles en las fértiles comarcas situadas en las proximidades del Río Lempa".
(EcuRed, 2015)

La actual ciudad, antes Villa de San Miguel, fue fundada en el llano de Poshotlán¹ (después de Nozotlán). Esta localidad fue fundada por Don Luis_de_Moscoso, por Orden de Don Pedro De Alvarado en el año 1530 poco después de la invasión feroz, por agentes de Pedrarias.

El estudio de esta investigación se centra más en la importancia de las tradiciones populares de la Ciudad de San Miguel.

¹ al N.E del Volcán que lleva su nombre cerca del Río Grande.

A través de los años el carnaval de San Miguel se mantiene viva como una de las principales tradiciones de la perla de Oriente y es el Carnaval de San Miguel figura entre los más grandes de Centroamérica. Desde 1958, cuando se celebró por primera vez ha ido adoptando algunas modificaciones en respuesta al número de Visitantes y el compromiso de las autoridades migueleñas por ofrecer a los visitantes diversión y entretenimiento de primera. En sus inicios, el Carnaval de Sal Miguel se celebra cada 8 de mayo, la fecha de fundación de la ciudad. En aquel tiempo, se realizaban principalmente transacciones comerciales entre mercaderes que llegaban de todas partes de Centroamérica. En 1939 se trasladó para de noviembre, mes en el que se celebran las fiestas patronales en honor a Nuestra Señora de la Paz. El Carnaval de San Miguel adquirió una nueva dimensión en 1958 cuando el gobernador Miguel F. Charlaix celebró el primer carnaval con la idea de que todos los estratos sociales disfrutaran de esta fiesta plenamente puesto que solo se celebraba en los más prestigiosos salones de la ciudad como el Casino Migueleño.

San Miguel fue convertido en departamento el 12 de junio de 1824. Destacada dentro de sus límites el volcán Chaparrastique, que forma parte de la sierra Tecapa-chinameca que recorre la zona del departamento. El Salvador cuenta con una gran variedad y riqueza patrimonial, cultural y natural, de valor extraordinario, de carácter único, que enorgullece a todos los salvadoreños. Sin embargo, la problemática del patrimonio cultural es compleja, no solo porque la preservación y protección no resulta tarea fácil, sino porque existe difusión de los valores, que despierte en los ciudadanos nacionales el justo orgullo de valorar las raíces de su existencia histórica social y consecuentemente, el deber de respetar y defender lo suyo.

La situación actual de gran desamparo de las tradiciones cultural, nos afecta como nación, como ciudadanos identificados con un pasado histórico común, e involucra no solo

a los migueleños, sino también a todos los salvadoreños, que no obstante la diversidad de las manifestaciones culturales, nos encontramos vinculados entre sí por un pasado, un territorio, una tradición y un patrimonio común, el cual viene siendo depredado, saqueado. Ante la indiferencia de la sociedad civil.

En la actualidad la ciudad de San Miguel, el desorden y la suciedad reinan en el centro histórico. Al igual que en la mayoría de ciudades salvadoreñas. Sin embargo, las obras arquitectónicas relevantes, se mantienen, incluso muy a pesar de la improvisada y grosera actitud de sus gobiernos municipales y de sectores indiferentes de la población. Entre 2005 y 2009, el extinto Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, emprendió una supervisión permanente en la ciudad y normó la construcción, reconstrucción y restauración de más de un centenar de edificaciones. San Miguel recuperó mucho de su patrimonio edificado. La ciudad posee una interesante cantidad de plazas y parques de muy buen diseño. Igualmente, un conjunto de monumentos escultóricos públicos desde el siglo XIX. Lamentablemente el crecimiento acelerado de las últimas tres décadas, llevado a cabo sin ninguna o poca planificación, aparte de no poseer vialidad adecuada, puesto que las únicas dos “avenidas” grandes, son realmente segmentos de carreteras, ha dificultado su uso y funcionalidad.

1.3 ENUNCIADO DEL PROBLEMA

¿Qué importante son las tradiciones culturales en la ciudad de San Miguel?

1.4 JUSTIFICACIÓN

El motivo de realizar una definición de tradiciones populares de la ciudad de San Miguel, es para conocer lo que se posee de tradiciones populares y culturales de la ciudad; ya que muchos ignoran y desconocen el valor cultural que se posee y se tiene de cada uno de las tradiciones que existen en la ciudad.

Esta iniciativa de proyecto nació de la necesidad o interés de conocer que entendemos por tradiciones populares o tradiciones cultural y si la mayoría de los habitantes de la ciudad de San Miguel saben en qué consiste una tradición popular; o si al escuchar la palabra tradición popular se le venía a la mente algo como solo fiestas, algo sin cultura. Compartir los conocimientos con las personas que ignoran y desconocen del tema fue esencial en esta investigación.

El presente trabajo se realiza como un aporte al interés del rescate de las tradiciones populares y cultural como elemento fundamental de la trayectoria histórica y de la identidad de una cultura pasada que necesita ser conservada y valorizada para que las nuevas generaciones puedan reconocer las bellezas antiguas que embellecieron nuestra ciudad en tiempo pasado, pero que aún son creaciones dignas de admirar por su valor no solo histórico sino también porque detrás de cada tradición hay una historia que quiso plasmarse a través de cada fiesta festiva realizada por la ciudad.

Como también la intención de este trabajo es realizar una sinopsis histórica de la ciudad de San Miguel, pues lo primordial sería ver la evolución que ha tenido las tradiciones populares en la ciudad si se han mantenido como en años pasado si los migueleños han seguidos las tradiciones populares que se presentan en esta ciudad.

A raíz de esto es importante la necesidad de preservar las tradiciones populares misma de la ciudad no es para vivir atados al pasado si no de equilibrar la conservación y el progreso de la misma; preservándolo para que las futuras generaciones puedan conocerlo y comprender el pasado.

1.5 OBJETIVOS

1.5.1 OBJETIVO GENERAL

- Conocer las tradiciones populares de la Ciudad de San Miguel.

1.5.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Mostrar los inicios de la cultura popular de la Ciudad de San Miguel.
- Analizar la importancia de la cultura popular de la Ciudad de San Miguel.
- Presentar las tradiciones populares de la Ciudad de San Miguel.

CAPITULO II

MARCO REFERENCIAL

2.1 MARCO HISTORICO

EL AYER Y HOY DE LA HISTORIA DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL

Se entiende como historia el estudio de los hechos o fenómenos (de todo tipo y de toda duración) trascendentes de la vida de la humanidad, en todas sus conexiones, tanto sincrónicas (con hechos de la misma época), como diacrónicas (con sus antecedentes y causas, y con sus consecuencias) de los fenómenos importantes, proyectivos, de la vida de la humanidad que transcurre en el tiempo; los fenómenos, por tanto, que tienen la suficiente importancia para proyectarse en las épocas siguientes, en el futuro a través del presente; fenómenos de todo tipo -económico, social, político, cultural, artístico, religioso- y de toda duración -larga, media o corta.

En 1513, vasco Nuñez de Balboa llegó a las costas del istmo de Panamá y descubrió un mar hasta entonces desconocido.! ¡Oh mar, que pacíficas son tus aguas!, exclamó el capitán español. Había arribado con marea baja y en noche de luna llena bautizado con Mar Pacífico esa vasta porción de agua salada, una de las más grande del planeta los españoles comenzaron a explorar la costa en la búsqueda de un punto que les permitirá atravesar el istmo y pasar del mar Pacífico al Atlántico, y fue así como Andrés Niño partió con su expedición por el litoral de las actuales repúblicas de Costa Rica, Nicaragua y El Salvador.

En esa búsqueda en 1522, Andrés Niño descubrió el golfo de Fonseca convirtiendo la suya en la primera expedición española en alcanzar las costas de lo que hoy día es la República de El Salvador. Sin embargo, pasarían dos años más antes de que el actual territorio fuera colonizado; esto ocurrió por la expedición que en 1523 partió de la reciente conquista capital azteca. Tenochtitlan, al mando de la cual, Hernán Cortes había designado a uno de

sus hombres de confianza; el adelantado don Pedro de Alvarado. La expedición se abrió paso por el istmo de Tehuantepec, atravesó los territorios quichés y cachiqueles, en Guatemala, cruzando el río Paz el 6 de junio de 1524, penetrando en lo que hoy es El Salvador.

Varios combates se libraron en los días siguientes entre los españoles y los belicosos pipiles cuscatlecos. En uno de los combates. Alvarado recibió una herida en el muslo que lo dejó cojo para toda la vida, de lo cual informó por carta a Hernán Cortés.

En 1529, un grupo de hombres armados procedentes de la gobernación de Tierra Firme (Nicaragua), fueron enviados por el gobernador Pedrarias Dávila con la intención de fundar una villa en los territorios que ya habían sido ocupados por Alvarado y sus hombres. El capitán Martín de Esteta, que era el comandante de Pedrarias, fundó efectivamente una villa cerca de la localidad actual de San Martín, que hoy forma parte del departamento de San Salvador, pero al ser repelido por la gente de Alvarado, tuvo que regresar, no sin antes llevarse unos dos mil nativos como esclavos.

Para capturarlos las autoridades españolas de Guatemala y San Salvador atravesaron el río Lempa y lo alcanzaron a unas doce leguas del río, cerca del poblado de Moncagua, Alvarado envió al capitán de lanceros Luis de Moscoso, a fundar una villa en la zona para afianzar autoridad y territorio.

La historia del departamento se escribe con hechos importantes, que muestran el desarrollo económico y social de San Miguel, también conocida como “Perla de Oriente”. Aquí floreció la cultura lenca. Cuando los españoles llegaron a la zona oriental se encontraron con los Ulúa, indígenas. El 12 de junio de 1824 se nombró a San Miguel como provincia

independiente de la Alcaldía Mayor de San Salvador y se le dio el nombre con el que se conoce en la actualidad.

El 8 de mayo de 1530 fue fundada la ciudad de San Miguel por don Pedro de Alvarado. San Miguel fue fundada el 8 de mayo de 1530 por don Luis de Moscoso, por orden de don Pedro de Alvarado. San Miguel es un departamento de El Salvador. Su capital o cabecera departamental es San Miguel.

Limita al Norte con la República de Honduras, al este con los departamentos de Morazán y La Unión, al oeste con los departamentos de Cabañas y Usulután, al sur presenta una pequeña franja costera, que se abre hacia el océano Pacífico.

Tiene 2077.1 km² y una población que sobrepasa los 546,022 habitantes. Su crecimiento demográfico anual es de 1.09%.

San Miguel fue convertida en departamento el 12 de junio de 1824. Destaca dentro de sus límites el volcán San Miguel o Chaparrastique, que forma parte de la sierra Tecapa-Chinameca que recorre el sector central del departamento del mismo nombre. 1959 fue un año importante para San Miguel. Nace el equipo de futbol EL Águila que es fundado por el mismo Doctor Charlaix y ese mismo año la alcaldía inaugura el estadio municipal conocido como Francisco Barraza, ese mismo año se pavimenta la primera calle de San Miguel, que es donde baja las carrozas que era conocida como la calle Pérez, pero la gente le comenzó a decir la “pavimentada” pero también en ese mismo año se cambió la iluminación pública de carrusel a la eléctrica, ese fue un año de progreso. San Miguel pasa de ser un pueblito a creerse la metrópoli de la zona Oriental.

San Miguel de la Frontera 1824.

San Miguel fue creado departamento casi desde el inicio de nuestra historia patria, el 12 de junio de 1824. Sin embargo, el 22 de junio de 1865, el presidente Francisco Dueñas emitió un decreto ejecutivo que determinó que San Miguel redujera su dimensión y se creara a expensas de su territorio los departamentos de La Unión y Usulután.

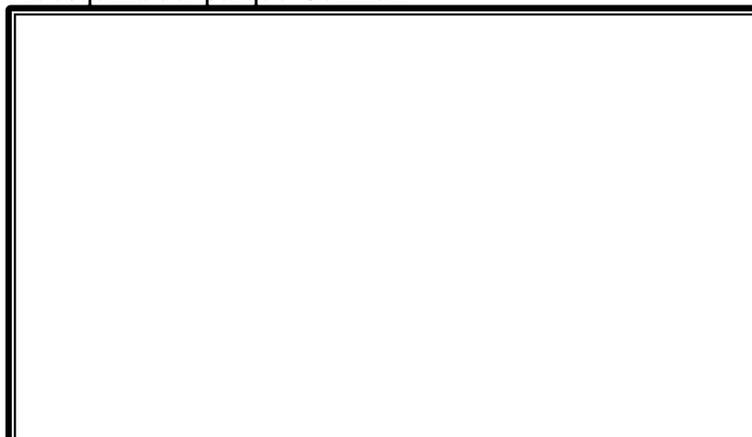
Recordemos que San Miguel había sido fundado por el capitán español don Luis de Moscoso, en 1530, convirtiéndose en la segunda ciudad colonial española de los territorios hoy salvadoreños.

Tras el decreto ejecutivo de Dueñas, La Unión quedó conformada por los distritos de La Unión, y el de San Antonio del Sauce (hoy Santa Rosa de Lima),

En el caso de Usulután, el decreto ejecutivo designó a la ciudad de Usulután como cabecera departamental.

En los años 30s la mayoría se transportaban a caballo, el señor Don José Nicolás flores Jándres, posando para la cámara junto a su caballo en la actualidad 2º calle Ote, una foto con muchos detalles de la época: atrás a mano derecha el recién construido edificio de la alcaldía de San Miguel.

Puede observarse su vestimenta blanca y el caballo detenidamente equipado, la calle de piedras, un banco de madera que ocupaba para cruzar las calles durante el invierno, y a la izquierda, un edificio de dos plantas donde hoy está un parqueo tras el China Wok, y un poste para el teléfono en la esquina del parque Guzmán.





Plaza Central, hoy Parque Guzmán, en los primeros años de 1900's Imagen de las "chinamas" frente al antiguo Cabildo de San Miguel. Las "chinamas" o chinamos eran los puestos de los comerciantes durante las Feria de San Miguel.



Imagen #2

SAN MIGUEL

Antiguo Parque Guzmán



Imagen #3

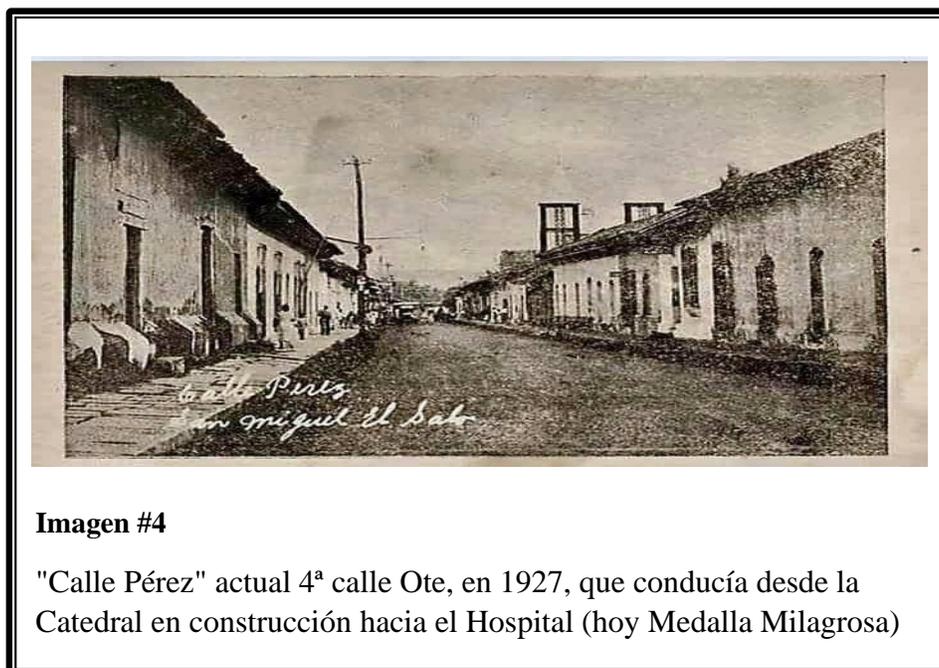
Actualmente Parque Guzmán

Según el Libro Mayor de Cuentas Corrientes de 1919, que llevó la Alcaldía Municipal de San Miguel, se detalla que don Salomón Bastarse pagaba impuesto de 6 colones al año por un automóvil. También en 1912, se tiene registro que el 12 de octubre circula en las calles de San Miguel el primer automóvil, propiedad de los señores y hermanos Francisco y Mauricio L. Meardi Scaffini. El coche, que era conducido por el chofer de la familia, recibía a su paso las miradas de los curiosos que salían a las aceras para verlo pasar, registrándose como un suceso.

En San Miguel, después de siglos de utilizar carretas y algún que otro carruaje halado por caballos, un vehículo que se movía por sus propios medios era una absoluta novedad que muy pocos podían poseer. Las calles en su mayoría eran de tierra y algunas pocas en el propio centro estaban empedradas. En 1926, en abril se anuncia la pavimentación de las calles de San Miguel.

En el puerto de Cutuco se desembarcaron dos camiones, un automóvil, una trituradora y varias aplanadoras que servirían en tales trabajos. La primera calle en ser pavimentada fue la "Calle Pérez" actual 4ª calle Ote, en 1927, que conducía desde la Catedral en construcción hacia el Hospital (hoy Medalla Milagrosa), el hecho despertó tal novedad que los residentes solían dar paseos por la arteria más tarde conocida como “la pavimentada”, y después la "Avenida del Ferrocarril" del parque Guzmán hacia la Estación del Ferrocarril (hoy Ciudad Mujer) fue la siguiente en pavimentar, sin embargo un gran grupo de la población estaría en contra de la pavimentación de las demás calles, por lo que por muchos años la Calle Pérez y la “Avenida a La Estación” serían las únicas de contar con asfalto.

Para 1952 exista un número, aunque pequeños, de vehículos como camiones comerciales (121), automóviles particulares (315), autobuses comerciales (90), carros de alquiler (17) y algunas motocicletas (9); mientras que los vehículos de tracción humana o animal lo consisten carretas (1901), bicicletas (223), carretillas (44) y carretones (11).



Hay mucho que escribir sobre la vida y obra del Dr. Miguel Félix Charlaix y su famosa farmacia Cruz Roja. De hecho, en el Museo Regional de oriente se resguardan varios envases de sus bebidas Chibola "Cruz Roja". Como benefactor o filántropo en la zona oriental se describen muchas anécdotas. El 21 de marzo de 1966 accidente aéreo en donde falleció el Dr. Miguel Félix Charlaix.

Ese 21 de marzo el Dr. Charlaix regresaba de San Salvador luego de una visita de negocio a la fábrica de " Tapas y Corcholatas". Cuando regresaba en el Aeropuerto de Ilopango casualmente se encontró con su amigo Juan Wrigth y el entonces Presidente de E.S Cnel. Julio Adalberto Rivera quienes lo convencieron que pasara por Usulután, específicamente por la hacienda la Carrera.

Luego de terminada la reunión el Sr. presidente les ofreció a él y a su amigo Leopoldo Paz, un motorista, pero ellos decidieron regresar en avioneta. Cuando vinieron a San Miguel se llevaron la sorpresa que la pista del Papalón no estaba iluminada. Sobrevolaron la ciudad desesperadamente por un espacio de dos horas, y cuando se les estaba terminando el combustible decidieron aterrizar allí en el Papalón.

Antes de aterrizar en la oscuridad no se percataron de un cable de alta tensión con el que colisionaron y murieron electrocutados. Luego de eso se estrellaron con una valla publicitaria. Fueron tan violentas y trágicas sus muertes que se fue la luz por casi tres horas en toda la ciudad migueleña. La primera persona en llegar a la escena del accidente fue el socorrista de la Cruz Roja, Rafael Sosa. El único tripulante que logro sobrevivir al accidente fue el primo hermano del Dr. Charlaix don Manuel Peña Charlaix quien logró sobrevivir dos semanas luego del accidente.

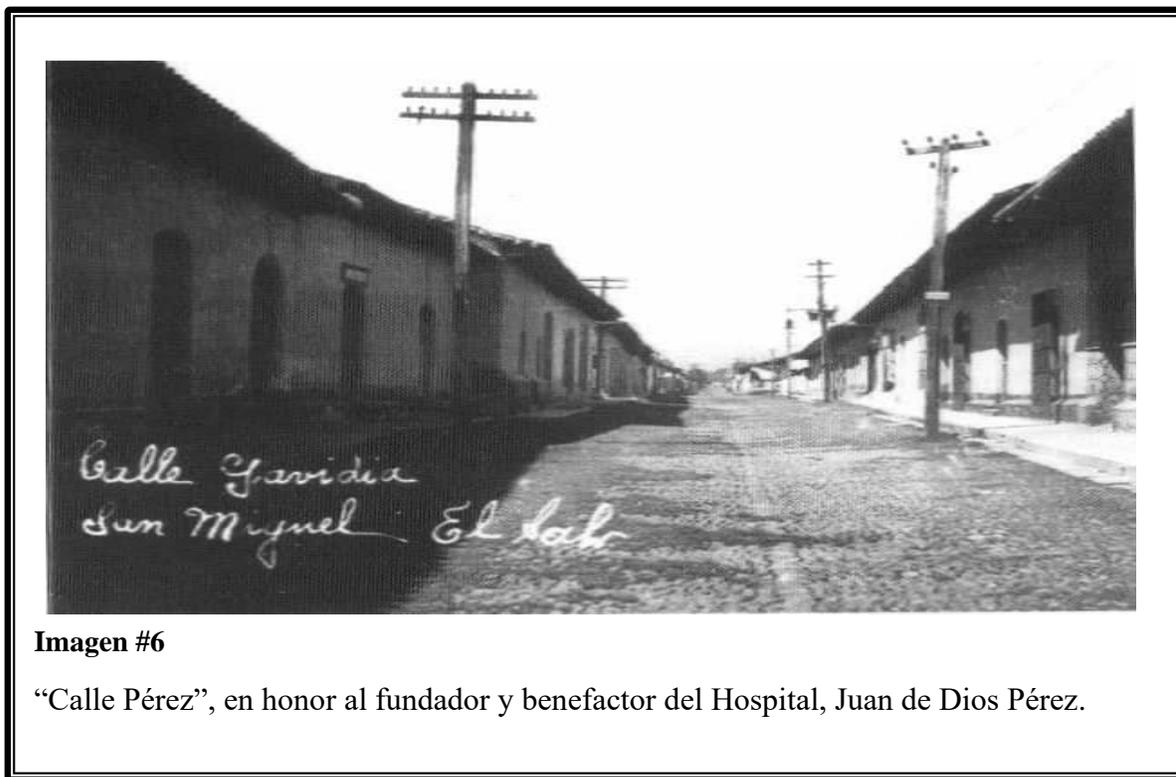


Imagen #5

Dr. Miguel Félix Charlaix y su famosa farmacia Cruz Roja.

En 1924, la Municipalidad de San Miguel, presidida por el doctor Baltasar A. Zapata, acuerda designar las calles de San Miguel con los nombres de distinguidos hombres públicos que prestaron sus servicios a la patria; estos nombres fueron: “Calle Pérez”, en honor al fundador y benefactor del Hospital, Juan de Dios Pérez, su nombre fue asignada a la calle central de la ciudad y que divide la población en Norte y Sur, antiguamente esta vía se denominaba “Calle de La Paz”; “Calle Gavidia”, por el ilustre Francisco Gavidia; “Calle Rosales”, en honor al distinguido doctor Antonio Rosales; “Calle Guzmán”, en homenaje al Gral. Joaquín Eufasio Guzmán; “Calle Álvarez Castro; Calle José Cecilio del Valle; Calle Menéndez, en honor al Gral. Francisco Menéndez; Calle "Rafael Campo"; Calle Barrios; Calle "Padre Delgado"; Calle Bolívar; Calle "Morazán; Calle "Colon"; “Calle Cañas”, en honor al Presbítero José Simeón Cañas; “Calle "Arce"; Calle "Padre Las Casas”, por Fray Bartolomé de Las Casas; Calle "Vasconcelos" y Calle "Santín”, por Don Miguel Santín del Castillo. La Calle "Morazán", por el liberal hondureño Francisco Morazán y se escogió esa calle para su nombre ya que la calle por donde entraría el Gral. Morazán junto a sus tropas a la ciudad de San Miguel en tiempos de la República Federal de Centro América, la cual es

además la calle que conecta San Miguel con el camino real rumbo a la Choluteca. La Calle Gavidia, sería seleccionada por ser la calle donde se encuentra la casa donde naciera el maestro Francisco Gavidia, la Calle Pérez, por ser la que se encuentra frente al Hospital de San Miguel, fundado por éste.



El Teatro Nacional de San Miguel.

Foto tarjeta postal - 1909

Como una manifestación del desarrollo económico y cultural que estaba ocurriendo en San Miguel a principios del siglo XX, la Junta de Desarrollo de la ciudad de San Miguel, cuyo objetivo era la promoción de obras para el beneficio de la comunidad, ordenó la construcción de un teatro. El diseño y la ejecución fueron otorgados a Marcos Antonio Letona

Espíndola (1868-1948), un ingeniero graduado de la Universidad de Leuden en Bélgica. Inspirado por la Ópera de París, letona creó una copia en miniatura de la misma. La construcción del teatro comenzó el 1 de enero de 1903, y fue completó el día de Navidad de 1909. Su inauguración el 31 de diciembre de 1909, se celebró con la obra "La Viuda Alegre". En los años siguientes, muchas exposiciones de películas se llevaron a cabo allí. El edificio de dos pisos se encuentra a pocos metros de la catedral en el centro de la ciudad de San Miguel. Tiene más de 50 salas, con la Sala de Honor, la Sala Diplomática, la Sala Azul, el Salón Presidencial y el Salón Gerardo Barrios y el Salón Juan Manuel Rodríguez en el ala sur del segundo piso.

En 1936, el edificio se convirtió en parte del Circuito de Teatros Nacionales, y el 27 de marzo de 1939, el teatro fue renombrado el Teatro Nacional "Francisco Gavidia" en honor del famoso humanista. Con el paso de los años, el teatro cayó en el abandono, por lo que las actividades fueron suspendidas en 1961. En 1971, un grupo de entusiastas del arte se hicieron cargo de la propiedad en protesta por el anuncio de su demolición para erigir oficinas estatales allí. En 1975 el teatro pasó a la administración del Ministerio de Educación, a través de la Dirección de Patrimonio Cultural. En 1988, fue remodelado, pero el trabajo no se hizo bien. Por decreto legislativo, el Teatro Nacional Francisco Gavidia fue declarado Monumento Nacional, y llegó a ser administrado por el Consejo Nacional de Cultura y Arte. El teatro fue remodelado y restaurado entre 2001 y 2006. Durante las celebraciones del Bicentenario del Primer Grito de Independencia de 1811, la Asamblea Legislativa otorgó una medalla coes un monumento histórico que refleja las inquietudes arquitectónicas de una época determinada y también constituye un símbolo del esfuerzo por desarrollar el arte escénico en un medio tan azaroso como lo fue El Salvador a fines del siglo pasado y principios del presente.

Historia

1903 | Inicia la construcción

1909 | Se inaugura el 31 de diciembre, a las 12 de la media noche con la obra “La viuda alegre” de Franz Lehar, a cargo la Compañía de Teatro de Lupita Unda.

1936 | Pasa a la administración del Circuito de Teatros Nacionales.

1939 | Nombrado Teatro Nacional Francisco Gavidia (27 de marzo), en honor a unos de los máximos dramaturgos de San Miguel y de El Salvador.

1975 | Pasa al Ministerio de Educación, a la Dirección de Patrimonio Cultural.

1991 | Declarado Monumento Nacional por Decreto Legislativo No. 71 y publicado en el Diario Oficial No. 216 el 19 de noviembre. Quedando dicho monumento bajo la dirección del Ministerio de Educación a través del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (Con cultura).

2011 | Recibe de la Asamblea Legislativa la “Medalla Conmemorativa al Bicentenario del Primer Grito de Independencia”, por tener más de cien años (8 de noviembre).

2015 | Pertenece a la Dirección Nacional de Artes, Secretaria de Cultura de la Presidencia.

memorativa por sus 100 años de historia.

El teatro más antiguo de San Miguel es ahora uno de los lugares más interesantes para visitar en cualquier época del año. Hay exposiciones de arte, conciertos musicales, dramas y varias presentaciones durante todo el año, la mayoría de ellas son gratuitas. Las autoridades locales traen una vez al año el Ballet Folclórico Nacional para celebrar las festividades de noviembre.



Imagen #7

El teatro nacional en los 1909



Imagen #8

El teatro nacional hoy en la actualidad conocido como **Teatro Nacional Francisco Gavidia, San Miguel.**

La historia del Parque Barrios.

El solar donde se ubica en la actualidad el ex parque Barrios (ahora mercado temporal desde 1983) fue llamado durante la época colonial "Plaza de Armas", considerado a las afueras de la villa de San Miguel en ese entonces se construyó allí el cuartel de las milicias,

compuesto en su mayoría por mulatos (afrodescendientes) y el terreno que se ubicó enfrente servía de campamento y acuartelamiento de tropas en ruta hacia otras provincias de Centro América, igualmente allí se concentraban las milicias para contener los ataques de piratas, corsarios y bucaneros ingleses y franceses que atacaron La Unión (Amapola) durante el vasallaje español.

Ya en tiempos de la república continuó siendo la Plaza de Armas, es allí donde acampa Simón Bolívar a su llegada a San Miguel desde Honduras en 1828. Y en 1860 se juntaron en ese lugar los migueleños para bajo el mando de Gerardo Barrios y Ramón Belloso combatir contra el filibustero estadounidense William Walker.

Entrado el siglo XX y con la proximidad del cuartel y Mercado 1 se considera la necesidad de dejar despejada un área para prácticas militares diversas entre ellas los fusilamientos. Así comienza a tomar forma como zona verde sin pavimentar y con un quiosco en el centro de la Plaza un lugar también para solaz de los vecinos. Pero será a principios de la década de 1960 siendo alcalde el Dr. Luis Neftalí Cardoza y a un costo de 37,516 colones que se inauguró el conocido hasta ahora como Parque Barrios, con trabajos de enlosados y ornamentando sus jardines con las esculturas de los 5 continentes (que en realidad son 7) y las 4 estaciones climáticas así como en ambos extremos del parque los bustos de Gerardo Barrios, máximo exponente militar de origen migueleño y como un recordatorio histórico de la Plaza de Armas colonial y del Dr. Miguel Félix Charlaix fundador del Carnaval de San Miguel y muerto de forma trágica en un accidente aéreo en los jardines de las fuentes danzarinas que con luces y gansos eran el frontispicio de la concha acústica que se iluminaba por las noches convirtiéndose en un paseo nocturno obligado debido al clima cálido de nuestra ciudad.

Con el incendio del mercado 1 en 1983 el alcalde Edgar Enrique Gómez instaló de manera "provisional" a las vendedoras damnificadas por el siniestro. Desde entonces la decadencia ha devenido en una pérdida de este espacio histórico, cultural y cívico para la ciudad.

Las esculturas en mármol se trasladaron a los jardines del Palacio Municipal, el busto de Gerardo Barrios durante la administración del alcalde Martín Zaldívar en agosto de 1990 lo trasladé (con autorización municipal y de MINISTERIO DE CULTURA) al pasaje 1 a un costado del Teatro Nacional.

Finalmente, el busto del Dr. Miguel Charlaix se instaló en el estadio escolar que lleva su nombre durante la administración de Will Salgado.



Imagen #9

ex parque Barrios (fue llamado durante la época colonial "Plaza de Armas)

Así lucía la Alcaldía de San Miguel en los 30s, su actual diseño únicamente conserva íntegro los portales del primer nivel.

El actual Palacio Municipal se comenzó a construir en el año de 1928 y fue abierto el 26 de diciembre de 1935, el costo para la elaboración de esta obra fue de 130,379.68 Colones, básicamente todavía conserva la fachada del original, que data desde tiempos coloniales, no obstante, la segunda planta fue modificada, ya que anteriormente era de madera.



Imagen #10

La fachada de la alcaldía de San Miguel antes



Imagen #11

La fachada de la alcaldía de San Miguel actualmente.

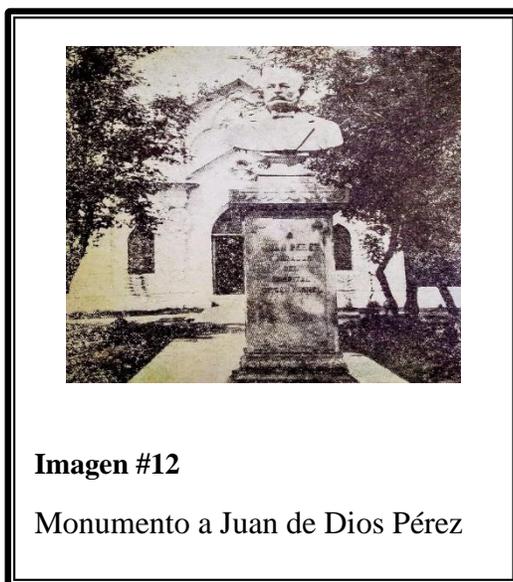
Monumento a Juan de Dios Pérez, este costarricense de nacimiento pero miguelero de corazón fue quien fundó el primer hospital en San Miguel. El 11 de Abril de 1824 Juan de Dios junto a otras personalidades decidieron construir el hospital miguelero ubicado en

el centro de la ciudad. Dicho hospital comenzó a funcionar con una junta de caridad que se encargaban de atender a los pacientes entre ellos (monjas). Fue hasta el 18 de Noviembre de 1853 que se designó su primer director siendo éste el general Eufrasio Guzmán.

El actual hospital que todo migueleño ya conoce se inició a construir en 1978 y ya para 1985 comenzó a funcionar.

El monumento a Juan De Dios estaba en el pasillo del jardín que conduce hacia la entrada principal de la Iglesia Medalla Milagrosa, pero hoy no sabemos donde está.

Juan de Dios Pérez otro ilustre personaje de nuestro querido San Miguel.



76 años del escudo migueleño: “muy noble y leal ciudad”

En 1944 se convocó a un certamen heráldico patrocinado por la Alcaldía Municipal para elegir símbolos cívicos de San Miguel. Iniciativa de Joaquín Ernesto Cárdenas gran gestor cultural del siglo XX en nuestra ciudad. El escudo y sus elementos de nuestra ciudad fueron diseñados por el tipógrafo Virgilio Rodríguez Villalta.

Este es su texto descriptivo: los códigos técnicos de los colores son rojo, blanco y azul en consonancia con el pabellón de la ciudad ya que figura en el anverso central (blanca) de dicha bandera. El blasón está presidido por el Arcángel Miguel de donde la ciudad toma su nombre y este lo vemos con su espada en alto, señal de pelea o protección. Igualmente, el emblema esta dividió en 4 partes, que reflejan en la superior izquierda una Palma, que simboliza en la cosmovisión miguelese la Paz y que también la ostenta la patrona católica local la Reina o Virgen de la Paz.

Esta es una leyenda generalizada en la comunidad religiosa que luego de la intercesión de la Virgen durante la erupción del volcán Chaparrastique en septiembre de 1787 luego se dibujó con las nubes y sobre el volcán una Palma y los parroquianos la interpretaron como una promesa de la patrona de que no volvería a ver tal peligro sobre la ciudad. En la parte superior derecha hay un libro, que representa a la cultura y artes migueleñas que han influenciado la identidad nacional.

En la parte inferior siniestra la rueda alada entrecruzada con una pala y azadón (algunas veces aparece con flechas, lo cual es un error), representa el progreso por medio del trabajo agrícola. Fuente de riqueza ancestral de nuestra zona. En la diestra inferior una cornucopia, señal de la riqueza o abundancia que se puede encontrar en San Miguel. Al centro de la insignia superpuesto el volcán Chaparrastique o de San Miguel en plena erupción, recordándonos que es una realidad ligada a nuestra historia y carácter. Una guirnalda mitad de algodón mitad café cultivos introducidos y desarrollados por los españoles (aquí hay creo un error histórico del creador, antes que algodón y café fueron cacao y añil los cultivos que dieron la importancia socio-económica a nuestra ciudad).

A continuación, listón con la declaratoria del Rey Fernando VII de “Muy Noble y Leal Ciudad” título nobiliario concedido el 18 junio de 1812 a petición del Capitán General de Guatemala José Bustamante y Guerra por la resistencia migueleña a la revuelta del san salvadoreño contra el poder del Rey en noviembre de 1811. Según narra Jesús Delgado Acevedo en su libro: el cura párroco de San Miguel Dr. Don Miguel Barroeta reunido con las gentes en la plaza central al pie de la imagen de San Miguel Arcángel (Parque Joaquín Guzmán) dirigió las siguientes palabras:

“Ciudadanos de la provincia de San Miguel: ya es preciso deis a conocer que sois españoles, y que respetáis a las autoridades legítimas, puestas por el gobierno que jurasteis. El cielo y los hombres fueron testigos de vuestros juramentos, y estos, mismos deben serlo de vuestra lealtad. No creáis conciudadanos, los falsos colores insurgentes de San Salvador pintan el carácter de nuestros hermanos los españoles europeos, para dar una apariencia de justicia a su escandaloso levantamiento”. (p34)

Por dicha arenga al cura Barroeta se le propuso también como Canónigo de la Metropolitana Catedral de Guatemala, Capitanía General del Reino.

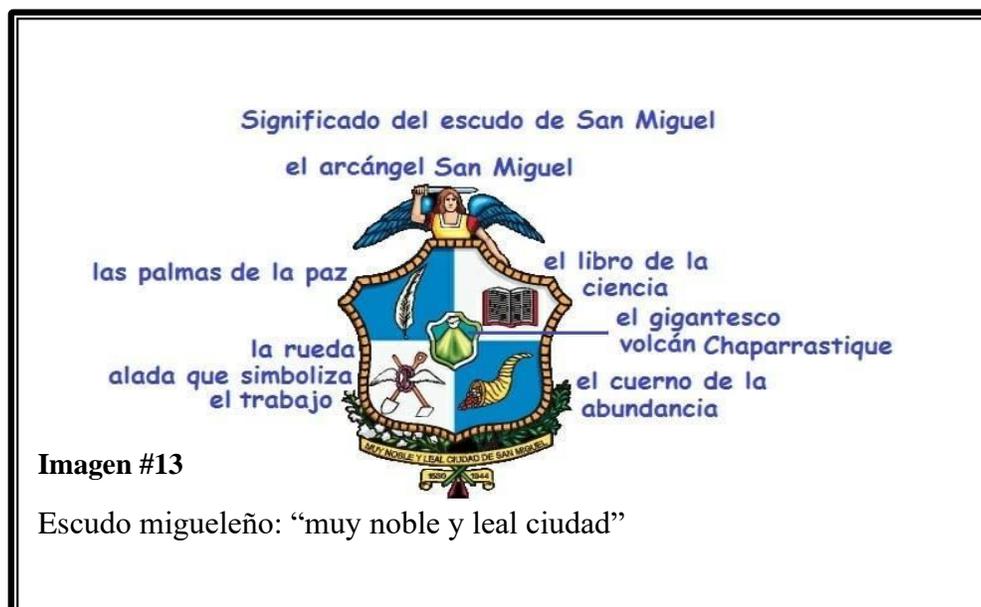
Al respecto de este hecho histórico hay que hacer algunas consideraciones que ahora sabemos: En España en esos momentos no había Rey. El levantamiento de los San salvadoreños no era contra el Rey sino contra los españoles que gobernaban la provincia desde Guatemala ya que no solo eran tiranos, sino que ahogaban con impuestos a San Salvador. Efectivamente San Miguel no deseaba la independencia de España (recordemos además que en la ciudad vivía el hermano del Marqués Aycinena), pero era por motivos económicos y religiosos más que de lealtad a la corona.

El principal recurso económico de la ciudad era el añil y para comerciarlo se necesitaban contactos y embajadores en Londres que era la meca del comercio mundial de dicho producto y esas gestiones los provinciales migueleños de la época ni en sueños podrían lograrlo, lógicamente la única manera de no caer en la quiebra generalizada era que la corona española siguiera regentando el producto tal como se venía haciendo desde hace 300 años y de esta manera se evitaba competir con la otra potencia añilería: Venezuela. Era más miedo a la incertidumbre económica que lealtad al Rey. Por otro lado, las creencias religiosas muy arraigadas. A los independentistas, los acusaban de ateos y masones influenciados por los malos franceses que habían decapitado a Luis XVI y, recordemos que, en el imaginario popular al Rey lo ponía Dios.

Los agradecimientos de los guatemaltecos no solo fueron a los migueleños sino además a San Vicente, que le dieron el título de ciudad y Santa Ana recibió el de Villa ya que igual se opusieron al intento de los San salvadoreños (que finalmente derrocaron al intendente chapín) de quitarse el yugo guatemalteco.

Este listón de nobleza en el escudo migueleño le da también la calidad de Escudo de Armas de la ciudad.

Finalmente, el supuesto año de fundación de la ciudad, 1530 y el año en que se comenzó a usar la heráldica migueleña, 1944.



Personajes Ilustres de San Miguel

Entre los hijos notables de la ciudad de San Miguel figuran: Monseñor Oscar Arnulfo Romero, Capitán General, José Gerardo Barrios Espinoza (El grande), General. Juan José Cañas, poeta laureado, autor de la letra del Himno Nacional de El Salvador. Dr. David J. Guzmán, poeta y escritor y autor de la Oración a la bandera salvadoreña. Doctor H. C. Francisco Antonio Gavidia, poeta cerebral y máximo humanista de El Salvador, autor de muchas obras literarias, artísticas y científicas. General El bardo y político don Miguel Álvarez Castro, autor de una "Oda a José Cecilio del Valle" y de una hermosa elegía "Con motivo del fusilamiento de Pierzón", quien fuera Ministro de Relaciones Exteriores en el último período presidencial del general Francisco Morazán y muriera, pobre y abandonado, en una hacienda vecina a su ciudad natal, en 1856. Licenciado José María Silva, ex jefe de Estado de El Salvador, del 2 de marzo al 13 de abril de 1835 y del 16 de febrero al 20 de mayo de 1840, quien ocupó importantes destinos. Doctor Antonio Rosales, padre de la juventud migueleña, a quien se le ha erigido un monumento. Doctor don Salvador Valenzuela, llamado "el Ulpiano salvadoreño", autor de un notable libro o tratado de derecho

intitulado "Instituta". Doctor don Abraham Chavarría, vibrante escritor, abogado conspicuo e integérrimo ciudadano.

2.2 MARCO CONCEPTUAL

Como marco de conceptual comentaremos los grandes saltos en la historia de la humanidad planteados por Alvin Toffler, en relación con los períodos históricos para definir el carácter multidimensional del concepto de cultura.

¿Qué es la cultura?

La finalidad de la cultura ha variado a lo largo de la Historia de la Humanidad, a la parte que su conceptualización; por ello, la abordaremos en relación con las reflexiones propuestas al principio de este papel de trabajo.

En el sentido lato del término cultura significa: “*cultivo*”, en la cuarta acepción implica “el resultado o efecto de cultivar los conocimientos humanos y de afinarse por medio del ejercicio de las facultades intelectuales del hombre” (Diccionario de la Real Academia de la Lengua); en este sentido, cultura coincide con la educación intelectual y moral; es decir el hombre culto es el que participa de los más altos valores conservados por esta tradición de la sociedad; en este sentido, la cultura se asocia a la educación intelectual y moral, el concepto de cultura ha oscilado como en un péndulo, entre dos concepciones diametralmente opuestas. Por un lado, la formación de la personalidad, lo que los griegos llamaron Paideia y los latinos Cultus *Anima* (cultivar el alma); y por otro, lo que el hombre realiza para dominar la naturaleza, modificar el ambiente natural y adaptarlo a sus necesidades, fines, intereses y valores.

La cultura en la antigüedad y su relación con la naturaleza.

Como mencionábamos anteriormente para los griegos y latinos “el sentido de la cultura es armonizarse o cultivar una naturaleza dada de antemano” Martinell, Alfons; Roselló, David: Diseño y elaboración de proyectos culturales .

La cultura en la modernidad

Para la modernidad el concepto predominante fue independizarnos de “la naturaleza animal para configurar lo verdaderamente humano.” Martinell, Alfons: Roselló, David: Diseño y elaboración de proyectos culturales.

Para estos autores, en el siglo el siglo XI dos corrientes circularon X en el mundo, la tradición ilustrada y la tradición romántica, la primera

Martinell afirmo lo siguiente: “insiste en la noción de universalidad y con ella la de razón y naturaleza iguales para todos los hombres” (p.37) la segunda discute el universalismo y valora la diversidad de cultura. La primera concepción nos independiza y separa de la naturaleza, la segunda intenta incluirnos, a pesar de nuestros instintos, formas de vida, valores y costumbres.

En síntesis, en la concepción ilustrada la civilización europea propicia la oposición entre naturaleza y cultura, pueblos cultos e "incultos", por lo tanto, el viejo continente era la cuna de la cultura y de la civilización, considerando algunos pueblos más desarrollados que otros, en tanto que los otros pueblos con catalogados y etiquetas como atrasados e inclusive como bárbaros o salvajes. La tradición romántica, inspirada en Rousseau supone por el contrario una comprensión exhaustiva de los procesos históricos de cada cultura y civilización y cuestionando la idea de progreso como máxima bandera para el desarrollo de

los pueblos, “mostrando cómo cada cultura es autónoma y no puede ser juzgada con los parámetros con los cuales se juzgan otras culturas en “Elaboración de proyectos culturales.”

En América Latina es la lucha de la civilización contra la barbarie tantas veces difundida en toda la literatura del siglo XIX y mitad del siglo XX. Dicho con otras palabras, Martinell, lo Roselló, David afirmaron lo siguiente:

“Se trata de ver que, gracias a la cultura, se supere el "animalista" para llegar al "humanista"; es decir; “la cultura en la modernidad es el camino hacia la humanización”. (p.37). Haciendo una relación con los planteamientos expuestos al comienzo del presente trabajo, coincide con lo que denominó Alvin Toffler como la Primera Ola, donde el hombre apeló por la azada para dominar la naturaleza; sin embargo, en el contexto contemporáneo, para la primera mitad del siglo XX la noción cambió.

Contexto contemporáneo

En la primera mitad del siglo XX esta concepción fue cambiando paulatinamente, caracterizándose por “el debate filosófico y antropológico occidental por el sinnúmero de esfuerzos para consolidar un concepto extenso y amplio de cultura que, incluyendo las artes y las ciencias, no se limite a ellas” en Diseño y Elaboración de Proyectos culturales.

Hacia el tránsito de una sociedad moderna a una sociedad postmoderna.

Al analizar los fenómenos que impactan a los seres humanos, se pueden establecer distintas clases de relaciones. Estas relaciones se pueden dividir en cinco: relaciones con las cosas, los lugares, la gente, las organizaciones y las ideas, los cuales constituyen los componentes básicos de las situaciones. El conflicto comienza cuando el hombre ante la imposibilidad de captar la realidad tan cambiante, Alvin Tofler afirmó que:

“en su sentido de compromiso, y en su capacidad o incapacidad de enfrentarse con las situaciones” (p38)

Alvin Tofler se anticipó al impacto del futuro sobre el hombre, el cual no está capacitado para descifrar los códigos y el lenguaje del mañana, pues aún conserva las estructuras modernas para explicar fenómenos de la postmodernidad, al respecto Alvin expone que:

“El fenómeno del Shock cultural explica en gran parte el asombro, la frustración y la desorientación que aflige a los americanos en sus tratos con otras sociedades. Produce una ruptura de la comunicación, una mala interpretación de la realidad y una incapacidad de enfrentarse con ésta.” (p38).

Por ello, el comportamiento humano ante la vertiginosidad de las situaciones que plantea el mundo de la postmodernidad, adopta dos actitudes antagónicas: por atracción o repulsión del ritmo vital, impuestas por el individuo por la sociedad o grupo de los que forma parte. El fracaso en captar este principio se debe a la peligrosa.

Los paradigmas postmodernos quiebran todas las estructuras del pensamiento, revitalizando el concepto de cultura y expandiendo su dimensión mucho más allá. Por ello, George Steiner en su ensayo de 1971 "En el Castillo de Barba Azul: una aproximación a un nuevo concepto de cultura", señala que en la actualidad se han derrumbado tres axiomas de la modernidad que han dado al traste la idea de progreso:” El hombre para su desarrollo debe dominar la naturaleza; por consiguiente:

“Primero, se ha perdido o al menos está decididamente dañado el axioma del progreso que concebía la historia occidental como una curva permanente de ascenso.

Segundo, ya no aceptamos la proyección según la cual el progreso necesariamente habrá de difundirse desde los centros privilegiados a todos los hombres. Tercero, ya no podemos apelar sin excesiva reserva al programa educativo del humanismo que sostenía que la ignorancia racional e ilustrada era la fuente de la crueldad y la barbarie; el tipo de conocimiento y formación otorgado por esa educación humanística no ha disminuido los niveles de violencia e injusticia en las sociedades occidentales contemporáneas” (p39)

Por lo tanto, estos axiomas mencionados anteriormente en los cuales el hombre basaba su pensamiento, se han desvanecido y en líneas generales no dan respuestas a la idea del progreso como fuente de toda solución a los problemas del hombre ni mucho menos a la dicotomía entre la civilización y la barbarie; pues a pesar de que ha desarrollado nuevas tecnologías y avances en la ciencia, no ha podido entender su propia naturaleza ‘salvaje’ e ‘irracional’, ni su violencia, ni las desigualdades sociales en un mundo cada vez más empobrecido.

El hombre está solo sin ninguna respuesta a las preguntas fundamentales y a las últimas interrogantes que se plantea el Hombre en relación con la vida, la naturaleza, sobre el ser y sobre Dios.

Con el pensamiento postmoderno el hombre se ha percatado en primer lugar que la naturaleza posee una supra inteligencia (Gea) y que a lo largo de más de mil años él ha tratado de dominarla, sin poder hacerlo; puesto que cada vez cobra más fuerza; en este sentido; durante el pasado siglo XX, erupciones volcánicas, sismos, y los fenómenos climatológicos (fenómeno el Niño) ha provocado lluvias torrenciales han cobran más vidas humanas y pérdidas materiales que en las dos guerras mundiales; por consiguiente el hombre se ha visto

en la necesidad imperiosa de comprender que en su esencia proviene de la naturaleza misma y por lo tanto debe armonizar con ella. Recuérdese que en el año 2001 varios países de distintas latitudes del planeta firmaron el Tratado de Kioto, donde se evidencia el deterioro de la capa de ozono, reconciliándose con la naturaleza. Día tras día cobran más fuerza los grupos ecologistas como el Greenpeace que procuran conducir a la humanidad hacia un desarrollo ecológico sustentable.

Las últimas tendencias en lo que respecta al turismo como estrategia cultural convienen en desarrollar complejos sin dañar el ecosistema original; por cuanto se convierten en negocio rentable que puede financiar proyecto o programa cultural concebido en función del beneficio de toda una comunidad; por ende, la elaboración, ejecución y seguimiento de una política cultural debe estar encausada hacia la participación de todos los agentes de esa comunidad en relación con la armonía con la naturaleza.

San Miguel es una Ciudad y Municipio del departamento de San Miguel, El Salvador. Es la Ciudad más importante de la zona oriental del país, se fundó el 8 de mayo de 1530 por el capitán don Luis Moscoso bajo las órdenes del conquistador español Pedro de Alvarado, el proceso no fue muy benéfico para los primeros habitantes del territorio, pues todas las personas fueron sometidas a un sinnúmero de maltratos físicos, no obstante, marcó el inicio de los asentamientos urbanos a este lado del río Lempa. Desde la primera mitad del siglo XX tuvo un importante desarrollo económico, pero la Guerra Civil Salvadoreña alteró su economía y sociedad.

Así se formaron y fundaron los pueblos del continente, unos pocos como San Miguel tuvieron su origen antes de la independencia de El Salvador: entre ellos San Salvador (1525), San Miguel (1530), Sonsonate (1553) y San Vicente (1635). Hoy en día San Miguel se ha

convertido en la capital de la Zona Oriental. Entre sus glorias cuenta el haber recibido el título de Ciudad en el año de 1586 debido a su pujante desarrollo, lo que más tarde la llevó a recibir el calificativo de “La Sultana de Oriente” o “La Perla de Oriente”. EL calificativo “La Perla de Oriente”, se lo adjudicaron por ser una Ciudad desarrollada y sobresaliente en la zona oriental; también se le conoce con el nombre de la “Ciudad muy Noble y Leal”, este lo adquirió el 15 de Julio de 1812 y fue otorgado por las Cortes Generales y Extraordinarias.

Ya en la era pos independentista, el 12 de junio de 1824 es nombrada como provincia independiente de la alcaldía mayor de San Salvador, fecha en que se dio el nombre con que se conoce en la actualidad, esto llenó de mucho júbilo a los habitantes de esa época, pues eso significaba ser libres y empezar a formarse como Ciudad autónoma. Para el 15 de septiembre de 1892 la Ciudad ya se podía ver iluminada a través del servicio de energía eléctrica, fue la primera de la Zona. La jurisdicción de esta Ciudad era más extensa en sus inicios, hasta que, en 1865, durante el Gobierno de Francisco Dueñas, se determinó que el departamento se redujera para darle vida a los departamentos de La Unión, Morazán y Usulután. Aunque esto disminuyó geográficamente al departamento, no impidió que “La Perla” siguiera creciendo y modernizándose.

Las fiestas patronales se celebran en noviembre en honor a nuestra señora de la paz; comenzando el día 4 con el desfile de correos y como día principal el 21 de noviembre. Actividades religiosas: ofician misas diarias, rosarios, confirmas, bautizos, sermones y procesiones. La Virgen de la Paz es considerada co-patrona de la República. Actividad comercial: en esta fecha el comercio se activa con los diferentes productos que llegan de poblaciones vecinas. Instalan ventas de cerámica, jarcia, hojalatería, ropa, calzado, adornos, y artículos para el hogar, religiosos y variedad de golosinas. San Miguel, es la ciudad más

desarrollada de la zona oriental, famosa por el carnaval que realiza durante sus fiestas, el cual es muy visitado por personas de los distintos departamentos del país, así como también a nivel del área centroamericana. Durante todo el mes se celebran carnavalitos en barrios y colonias culminados con el tradicional carnaval de San Miguel, el último sábado del mes de noviembre.

Cultura popular.

Como cultura popular se denomina el conjunto de manifestaciones artísticas y folklóricas que emana directamente del sistema de creencias, valores y tradiciones de un pueblo. Como tal, el concepto de cultura popular surge como distinción frente a las expresiones culturales oficiales o elitistas, creadas a partir de los gustos e intereses de las clases dominantes.

En este sentido, la cultura popular se origina como respuesta a la cultura oficial, pues una y otra representan distintos sectores sociales, así como diferentes gustos e intereses, según autores como Mijaíl Bajtín, estudioso de la cultura popular en la Edad Media.

Según Bajtín, la obra de François Rabelais tiene como base la cultura del carnaval, y sus lectores contemporáneos reconocieron los elementos constitutivos de dicha obra, la risa de fondo considerada como la resolución de los problemas de la vida y la muerte y la larga tradición de la risa como tema de discusión filosófica (Aristóteles, Hipócrates).

“La cultura popular pone en marcha los mecanismos transformadores de la literatura y el arte en general. La cultura oficial vigila la conservación de los géneros canónicos; pero la cultura popular los modifica de acuerdo con su visión del mundo y de la vida. El escritor, en este sentido, interpretaría,

traduciría o concretaría conviene mantener la metáfora del corifeo para el papel del autor, lo que la cultura popular ya realizaba desde la plaza pública.”

(Adriana Azucena Rodríguez , 2012)(p42).

Como tal, la cultura popular se caracteriza por ser un producto fundamentalmente creado y consumido por las clases populares, compuestas fundamentalmente por individuos de baja extracción social, es decir, del pueblo llano o la plebe.

Con estos elementos culturales se pueden también estudiar los pueblos ya pasados, para deducir su sistema social y como interactuaban en su dinámica social: la religión como cultos y magia, más política como liderazgo y sanción, como la formación típica o teocracia. Sociólogos y etnógrafos clásicos estudiaron la cuestión en base al análisis hecho en los nacimientos de los pasados imperios americanos, asiáticos y africanos, relegando el estudio de la cultura de las masas en Europa por décadas.

Se consideró también definir que es la palabra cultura para un mayor entendimiento de la investigación retomando una definición de Edward B. Taylor que publicó en *Primitiva Culture* una de las definiciones más ampliamente aceptadas de cultura. Según Taylor, la cultura es:

Aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre. La situación de la cultura en las diversas sociedades de la especie humana, en la medida en que puede ser investigada según principios generales, es un objeto apto para el estudio de las leyes del pensamiento y la acción del hombre.

La cultura también se define en las ciencias sociales como un conjunto de ideas, comportamientos, símbolos y prácticas sociales, aprendidos de generación en generación a través de la vida en sociedad. Sería el patrimonio social de la humanidad o, específicamente, una variante particular del patrimonio social.

Históricamente relegada, la cultura popular ha sabido en los últimos tiempos convertirse en un fenómeno sociológico digno de ser estudiado y analizado. Con componentes únicos, muchas veces disruptivos del orden y con propuestas o estructuras dinámicas y siempre cambiantes, las expresiones que entran dentro del concepto que aquí definiremos se siguen transformando día a día.

Finalmente se determina como el conjunto de conocimientos, ideas, tradiciones y costumbres que caracterizan a un pueblo, a una clase social, a una época, etc.

Tradiciones populares

Tradición es cada una de aquellas pautas de convivencia que una comunidad considera dignas de constituirse y mantenerse de generación en generación. Después de esto sigue como una parte integral de sus usos y costumbres y se mantiene para que sean aprendidas por las nuevas generaciones, como parte indispensable del legado cultural. La tradición suele versar genéricamente sobre el conocimiento y también sobre principios o fundamentos socioculturales selectos, que por considerarlos especialmente valiosos o acertados se pretende se extiendan al común, así unas generaciones los transmitirán a las siguientes a fin de que se conserven, se consoliden, se adecuen a nuevas circunstancias. También se llama 'tradición' a los patrones que pueden formar idiosincrasias, como las

tradiciones: egipcia, griega, romana, etc. El cambio social altera el conjunto de elementos que forman parte de la tradición.

La tradición es un modelo mental heredable, que se transmite de manera individual o colectiva, con base en las enseñanzas o experiencias adquiridas en las diferentes etapas de la vida de los seres humanos. Haciendo que este modelo mental pueda efectuarse de forma similar en diferentes personas, con tradiciones idénticas en múltiples partes del mundo.

También se emplea la locución 'tradición popular para aludir a los valores, creencias, costumbres y formas de expresión artística característicos de una comunidad, en especial a aquellos que se transmiten por vía oral. Lo tradicional coincide así, en gran medida, con la cultura y el folclore o la sabiduría popular, como en los refraneros.

Por ejemplo, comer un huevo de chocolate en Pascua o un turrón en Navidad, almorzar pasta los domingos o vestir de negro en señal de luto son algunas tradiciones extendidas en varios países.

La tradición, por lo tanto, es algo que se hereda y que forma parte de la identidad. El arte característico de un grupo social, con su música, sus danzas y sus cuentos, forma parte de lo tradicional, al igual que la gastronomía y otras cuestiones.

Es importante destacar que, muchas veces, la tradición se asocia a una visión conservadora, ya que implica mantener intactos ciertos valores a lo largo del tiempo. En este sentido, las creencias de quienes no se interesan por las tradiciones de su tierra o que intentan cambiarlas suelen ser vistas como 'rupturistas'.

Los sociólogos advierten, sin embargo, que la tradición debe ser capaz de renovarse y actualizarse para mantener su valor y utilidad. Esto quiere decir que una tradición puede adquirir nuevas expresiones sin perder su esencia.

Tradiciones populares, tanto en el pasado como en el presente, son las manifestaciones materiales, artísticas y espirituales, transmitidas y creadas por el pueblo. Institucionalmente todas estas manifestaciones están presentes en su versión actual en el folclore, que se concreta en las fiestas anuales para celebrar las cosechas u otras como los carnavales. Estas están guardadas como memoria artística, tradicional, de usos y costumbres en los museos etnográficos (o antropológicos) y en departamentos universitarios, como material didáctico para ver el pasado humano. La artesanía actual es el acercamiento más puntual a la cuestión como cultura popular e incluye lo textil, la orfebrería, el tallado, la cerámica y la elaboración de alimentos, como artes menores. Los pueblos primitivos actuales en las áreas rurales, con Arquitectura y Transportes, completaría el tema.

Las fiestas populares tradicionales, enmarcadas dentro de las tradiciones, son una muestra característica de la cultura y por ende de la identidad, por tanto, sigue siendo un objeto de estudio candente, a pesar de vivir en una sociedad secularizada y en un momento en que las líneas de investigación se encaminan por otros derroteros.

Según Virtudes Feliú Herrera

“la globalización cultural establece como uno de los factores principales, el rescate y formación de las nuevas generaciones en el amor a su cultura sobre todo de aquellas tradiciones que conforman su identidad.”. (p45)

En este sentido se considera que con los cambios y el auge socioeconómico de estos tiempos, resulta difícil enmarcar contextos sociales, como absolutamente modernos o tradicionales, pues todo desarrollo cultural representa transformaciones cualitativas inevitables que defienden aspectos valiosos de etapas de generaciones anteriores, que al interesarse en el desarrollo actual en poca o gran proporción no se desprenden de sus marcos culturales auténticos de manera absoluta. Por otra parte, María Teresa Linares Savio planteó que:

“(…) la interacción cultural va estableciendo transformaciones históricas en las sociedades como proceso de comunicación constante”

No obstante, se resalta que en las comunidades tradicionales también se operan cambios, pero estos, cuando no alteran en lo esencial la identidad, mantienen el sistema de valores, normas y creencias que a pesar de haber evolucionado sustentan su identidad. Así, Juan A. Alvarado Ramos (2008); Jesús Guanche Pérez (2008) expresaron que la sociedad no permanece absolutamente aislada ni ajena a los cambios que acontecen en la actualidad, debido a la interacción entre los individuos y contextos sociales que en algunos casos, llegan incluso a cambiar la identidad de algunas regiones o pueblos.(p45)

A consideración de la autora del presente artículo, si se parte del criterio de que a la identidad cultural le es inherente la comprensión consciente de la memoria histórica, bien puede considerarse la posibilidad de rescatar lo más auténtico de las tradiciones a partir del conocimiento y defensa del legado cultural que tanto cuesta a un pueblo crear, preservar y transmitir de generación en generación.

De acuerdo con lo planteado por la DrC. Haideé Rodríguez Leyva:

“(…) la identidad cultural de un pueblo se expresa en las simples manifestaciones de la vida cotidiana: prácticas culinarias, ajuares domésticos, se refleja en las diferencias, la personalidad, relaciones familiares, sociales, costumbres y tradiciones; se define a través de las producciones artísticas, literarias, históricas, pedagógicas, políticas y científicas en general”(p46)

De ahí que constituya un reto para los países latinoamericanos, sometidos a largos procesos de colonización, la orientación de las nuevas generaciones hacia la construcción de un modelo en defensa de las raíces culturales, un modelo que garantice el sostenimiento de la identidad cultural de los pueblos a partir de lo planteado por Carlos Córdova Martínez (2000) cuando aseveró que esta:

“(…) se expresa en las simples manifestaciones de la vida cotidiana: prácticas culinarias, ajuares domésticos, vestuarios. Se refleja en las variantes lingüísticas, idiosincrasia, relaciones familiares y sociales. Se afirma en las costumbres, tradiciones, leyendas, folclor. Se define a través de las producciones artísticas, literarias, históricas, pedagógicas, ideológicas y políticas propias, para alcanzar.

humano que sustenta, como sujeto histórico cultural, aspiraciones a una determinada cuota de poder y llegar a su madurez con la consolidación de una nación soberana.” (p46)

Entonces se hace necesario, asomarse a la identidad cultural a través del prisma de las tradiciones, y en especial a las fiestas populares tradicionales que sea esta una vía para asegurar la cultura y garantizar una existencia digna a los individuos a partir de la reafirmación de sus valores más auténticos. Ya que las fiestas integran creadoramente elementos tales como: la música, los bailes, los cantos, creencias religiosas, comidas, bebidas, vestimenta... de la cultura popular tradicional; los cuales encarnan de diversos modos en el arraigo de quienes lo conservan y transmiten, la fisonomía y temperamento del pueblo, por lo que es de meritoria importancia la necesidad de investigar el tema en cuestión.

Según López Ramos, Belkis (2006) en América Latina las festividades son una tradición muy significativa, resultan una revelación de la riqueza cultural de sus pueblos, donde se conjugan brillantemente los ingredientes de la transculturación, su creatividad y comunicación constante. Este acercamiento permite entrar en la vida de una comunidad de individuos, conocer sus sentimientos, costumbres, vivencias, emociones, cultura; formular críticas a problemas sociales, como la desigualdad, la delincuencia, el desempleo, etc., y orientar hacia la transformación social a través de la reflexión en torno a temas de gran importancia, como pueden ser las conductas responsables, el cuidado de nuestras raíces culturales, del medio ambiente, la sexualidad, la educación formal, entre otros.

Por otra parte, Feliú, Virtudes (2003)

“planteó que la fiesta, como parte del folklore social, constituye una costumbre, una manera de hacer lo transmitido, mientras que la tradición es la forma de pensar y sentir lo que se transmite. Esto, a su vez, está representado por la práctica de muchos hábitos en cada uno de los aspectos de una sociedad o grupo social determinado.” (p47)

Las mismas contienen en sí las distintas tradiciones, creencias y ritos religiosos, la música, las danzas, los juegos o competencias, las comidas y bebidas relacionadas con ellas, la ornamentación, expresiones de literatura oral, vestuario, medios de transporte y otros aspectos de la cultura espiritual y material del pueblo. Estas pueden estar vigentes o no y poseer un contenido religioso o laico. Su realización puede ocurrir en el medio urbano o rural. Por lo antes mencionado se puede afirmar que las fiestas constituyen un suceso de obligada mirada en el tiempo, pues construyen una visión integral como catalizadora de las expresiones identitarias. Resume en su figura prácticas y ritos que son reflejo de una época, son el escenario ideal para estudiar la cultura integralmente concebida, vinculada a sucesos de la vida cotidiana de los hombres. Además, los conduce a una salida de esa cotidianidad. Las fiestas expresan huellas del tejido social que representan y cuyos intereses simbolizan y constituyen reflejo de la identidad cultural de un pueblo según su tradición (López Ramos, Belkis M, 2006). En el ámbito internacional numerosos investigadores han tratado el tema de la fiesta desde diferentes perspectivas como son los latinoamericanos Bajtín (1999), Brisett (2011), Escobar (2000), (1998) García Canclini, (2000) Escobar, (2005) Mari Ángeles Sánchez, (2003) García-Borés, (2001) Bruner; entre otros. Los cuales coinciden en que la fiesta es un tema colectivo de aspectos éticos y estéticos. Se destaca su trascendencia en los imaginarios sociales ya que arraiga y niega lo social, y se vincula tanto con la conservación de la memoria como con las rupturas que inventan futuros posibles.

CAPITULO III

DISEÑO METODOLÓGICO

3.1 METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN

Considerando la naturaleza de temática en estudio, la metodología utilizada fue de carácter descriptivo, donde se identificó sus características o propiedades en un determinado momento, sin que el investigador tenga acceso a controlar o manipular a conveniencia a las variables en estudios. En tal sentido es importante plantear que la metodología utilizada también, bibliográfica y de campo; con el objetivo de obtener información que permitió deducir conclusiones y recomendaciones aceptables, para poder brindar una propuesta sobre tradiciones populares de la Ciudad de San Miguel.

1. Investigación Bibliográfica.

Esta se realizó a través de la recopilación de información literaria relacionada con el tema de la Historia de las tradiciones populares de la Ciudad de San Miguel: Libros, Folletos, Entrevistas, Revistas y Publicaciones de prensa, así como cualquier documento que proporcionó la información necesaria.

2. Investigación de Campo.

La investigación de campo se realizó a través de visitas hechas a diferentes locales de comidas típicas y tradicionales, parques y centros culturales y todos aquellos lugares que nos llevara a la cultura popular de la ciudad de San Miguel.

CAPITULO IV

PROPRUESTA

4.1 TRADICIONES POPULARES DE LA CUIDAD DE SAN MIGUEL

Ante todo, lo expuesto e investigado de la temática Historia de las tradiciones populares de la ciudad de san miguel se plantea como una sugerencia de propuesta el interés por las instituciones del ramo correspondiente de divulgar la importancia de conocer la historia de las tradiciones populares en todas sus clasificadores y representaciones ante la sociedad en general para evitar el sentido de difundir las tradiciones a generaciones jóvenes.

Por otra parte, es importante despertar en la ciudadanía migueleña el interés de conocer las riquezas de las tradiciones populares y sus culturas y saber su origen o inicio.

Se sugiere a los centros culturales de la zona oriental y de los responsables de las culturas y tradiciones, promover y dar a conocer mediante pequeñas hojas volantes o puntos estratégicos de la ciudad para promover una cultura de conocimiento en las personas que aun solo tienen la costumbre de admirar pero que desconocen la historia de esa determinada tradición.

Finalmente se propone una cultura de cuidado, conservación, y preservación ante la problemática que estos presentan en su estado, cabe mencionar que el no saber el valor histórico y la riqueza que estas tradiciones y culturas representan para todos, conlleva a unas personas el desinterés por estos y en ocasiones a destruir tan bellas costumbres.

4.2 INICIOS DE LA CULTURA POPULAR

La cultura popular de El Salvador comprende tradiciones y costumbres ancestrales, provenientes de las culturas prehistóricas, que se fusionaron con las costumbres españolas.

Los núcleos de población más representativos los núcleos de población más representativos y tradicionales se localizan en las zonas de los Izalcos y Nonualco, alrededores de San Salvador y Cacaopera. (Turismo)

Entre las expresiones materiales del folklore salvadoreño, se incluyen elementos como la artesanía, en la que existen importantes centros de producción en Nahuizalco, La Palma o Ilobasco; y los objetos incluyen diversos tipos de alfarería, cerámica, jarcia, cestería, barro cocido, juguetes, pirotecnia, etc.

En la cultura popular concerniente al aspecto espiritual y mental, cabe destacar a las fiestas patronales que tienen lugar en todos los municipios. Entre ellas resaltan las de San Miguel, en la que tiene lugar un reconocido carnaval, así como en San Salvador, con las Fiestas Agustinas, o Santa Ana con las Fiestas Julias. Otras expresiones son las danzas, y una breve lista comprende al Torito Pinto, Los Historiarte, Los Chapetones, El Tigre y El Venado, Los Emplumados, entre otros. También existe un acervo de leyendas y cuentos, siendo representativas como la Siguanaba, el Cipitío y el Cadejo, entre otras.

En El Salvador hay un órgano nombrado que es el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte de El Salvador (MINISTERIO DE CULTURA) este está a cargo de nuestra cultura y el arte, Fue creada como una entidad responsable de superar la concepción e implementación adecuada con los tiempos de las competencias del Estado para con la sociedad civil, como una unidad descentralizada del Ministerio de Educación, a fin de participar su función son coordinar a todos los entes del Estado que participan en el quehacer cultural salvadoreño; organizar la educación cultural y artística del país; proporcionar relaciones culturales; diseñar el plan nacional de cultura y arte; integrar la protección del patrimonio cultural y natural; diseñar políticas de difusión cultural; difundir la estrategia

nacional de planificación y administración cultural; vigilar fondos asignados y adquiridos por el gobierno central para fines culturales y artísticos; y además tiene que dar cumplimiento a resoluciones y acuerdos en convenios bilaterales y multilaterales en lo que a cultura y artes respecta.

4.3 PARTE DE LA CULTURA

4.3.1 LA VESTIMENTA.

En El Salvador existen diferentes tipos de trajes típicos, en la cual la mayoría son utilizados en diferentes festividades, aunque hay algunos pueblos que aún utilizan éstos. En el traje femenino es común ver elementos como un escapulario, un chal, un paño y diferentes adornos de colores, y con tela de algodón. y pueden estar con una falda y una blusa, o un vestido, en el calzado se usan sandalias. En el traje masculino es común ver un traje de algodón, también en las fiestas tradicionales, se utilizan Jean modernos, con una camisa de manta, en el calzado sandalias o botas, y un sombrero. Realmente son de carácter rural, y presentan diferentes variaciones dependiendo del lugar.

La vestimenta, los cuales ya no se usan, hoy son mostrados como parte de la cultura en eventos culturales, educativos, fiestas de los pueblos, estos trajes son parte de la cultura y el estilo de vestir de nuestros antepasados.

✓ Traje Volcaneña.



Imagen #14

Traje típico que distingue a las mujeres

Es el traje típico que distingue a las mujeres. Se compone de un chal largo y de un solo tono y sirve para representar danzas conocidas como “Adentro Cojutepeque” y “El Carnaval de San Miguel”. Es el traje que se utiliza también en la mayoría de celebraciones escolares y es el más conocido en el exterior como traje típico.

✓ **Eventos culturales.**



Imagen #15

trajes tipos que son más usados en la zona oriental en los eventos de danza folclóricas, como los festivales realizados en el parque Guzmán

Estos son los trajes tipos que son más usados en la zona oriental en los eventos de danza folclóricas, como los festivales realizados en el parque Guzmán, escuela o eventos extra escolares.

Por ejemplo, el traje típico masculino más común era de color blanco, generalmente elaborado en algodón; y va acompañado de sombrero de palma y sandalias también elaboradas con base en alguna fibra natural

Los típicos de las mujeres, se caracterizan por su belleza y vistosidad; así como por la diversidad que se puede apreciar de una región a otra.

Cualquiera que fuere el motivo de su adopción, lo cierto es que forman parte de la Identidad y cultura salvadoreña, sin embargo, Hoy en día, se ha dado una adulteración de los trajes típicos como resultado del desconocimiento y falta de educación sobre la identidad nacional. Otro factor que incide es que muchos grupos de proyección folclórica presentan «trajes artísticos» como típicos.

✓ **Encuentros Culturales llegan a San Miguel**



Los actos culturales arrancaron con la participación del Ballet de Proyección Folclórica de la Casa de Cultura de Ciudad Barrios y la Danza de Proyección Folclórica de la Universidad Andrés Bello.

Con su talento y gracia, los niños y niñas de La Colmenita de San Miguel deleitaron a los asistentes. Además, participó el coro del colegio Marta Garay y el grupo infantil de proyección folclórica de Yucuaiquín.

Los Audaces del Ritmo de Manuel Zelaya, de la Casa de Cultura de San Rafael Oriente, inyectaron energía al público con su actuación. También, se contó con el talento

artístico del Hospital Nacional San Juan de Dios, que deleitó con su presentación de canto y baile.

Por su parte, el programa Actívate por la Convivencia participó con el grupo de cantantes de hip-hop y con un stand a cargo del equipo de animadores comunitarios. Además, la Asociación de Artistas de Oriente (ASARTES) realizó una presentación de títeres y lectura de poesía.

En los alrededores del parque hacían muestra de su talento las estatuas de Chapeltique y los zanquitas del programa Actívate por la Convivencia. Al final de la jornada, los Encuentros Culturales se convirtieron en un colorido carnaval con las muestras de danza, música, poesía, títeres y literatura. Bajo el lema “Mi país en paz y convivencia avanza”, los Encuentros Culturales tienen como objetivo acercar las expresiones artísticas a las comunidades.

4.3.2 GASTRONOMÍA

Algunas de las comidas típicas del país son los frijoles con arroz y hierbas aromáticas, la yuca frita, los tamales y por supuesto Las pupusas, que fueron creadas por Los Pipiles, personas nativas de El Salvador. Se preparan en forma de tortilla gruesa, elaborada con masa de harina de maíz y rellena con uno o más ingredientes, entre los que podemos mencionar: Queso, frijoles, chicharrones de cerdo, etc.

Otra variedad son las pupusas de arroz, en ellas se utiliza la harina de arroz para hacer la masa.

Entre los refrescos populares pueden citarse la horchata (hecha con semillas de ayote pepitoria, cacao y arroz; a veces se le agrega leche), la cual suele ir acompañada con

marquesote (pan dulce muy compacto) en fiestas infantiles o en rezos (novenarios); el fresco de chan (de semillitas carnosas), el de marañón, de mango, de tamarindo (semillas ácidas de color café), de melón, de piña; el fresco de ensalada es muy singular porque lleva picadillo de marañón, piña y otras frutas.

San Miguel nos identificamos por.

“La deliciosa comida que nos identifica a San Miguel es muy diversa entre ella nos destaca los ricos panes de gallina migueleños, el consomé de garrobo, Los tradicionales totopostes. Estos últimos son hechos con maíz tostado y rallado y manteca de cerdo. En la ciudad hay varias ventas de este tipo de comida

Las pupusas con curtido de mayonesa también son propias de los migueleños y constituyen un sello de la gastronomía migueleña, ya que fueron popularizadas por una pupusería local y de ahí fueron copiadas por otros negocios similares, hasta posicionarse dentro del gusto de propios y extraños.” (p55)

Otras pupusas famosas son las que venden frente al Portal Prunera, en las afueras de la Cancha Álvarez, ya que su preparación es diferente a las convencionales.

“Lo diferente de estas pupusas de El Portal es que las hacen de dos tortillitas y les ponen queso y una salsa de chicharrón con las que las untan y luego las sofríen en la plancha. Su sabor es único, por eso venimos a comerlas cada vez que podemos”, contó Perla Fuentes (Lazo, 2017)

4.3.3 COMIDAS TIPICAS

San Miguel cuenta con una gastronomía propia que es reconocida dentro y fuera del país, y que incluye platillos, antojitos y refrescos que solo se encuentran en determinados

negocios que tienen décadas de existir y de permanecer en el gusto de residentes locales y de aquellos migueleños que emigraron hacia otros departamentos o incluso al extranjero.

Entre estas comidas se incluyen los platillos del Comedor Doña Marina, ubicado dentro del mercado central, cuyo plato más famoso es “El Almuercito”, que contiene cerdo asado en salsa y bazo relleno, y otros que incluye chanfaina y carne deshilada con huevo, acompañados con arroz y encurtido.

Según Patricia Díaz, quien es la actual propietaria del Comedor Doña Marina, el éxito de “los almuercitos” es que se ha conservado las recetas originales de la familia, que tienen más de 60 años de antigüedad, y que fueron popularizadas por su madre, Marina Díaz de Ramírez.

“Nosotros cocinamos con las recetas originales de la familia que tienen más de 60 años de antigüedad. El secreto es que no usamos saborizantes ni colorantes artificiales. Todo es natural, los vegetales, los chiles secos y las especias”, contó Díaz. (p. 66)

ESTILO PROPIO

4.3.4 PUPUSAS

Las pupusas con encurtido de mayonesa también son propias de los migueleños y constituyen un sello de la gastronomía migueleña, ya que fueron popularizadas por una pupusería local y de ahí fueron copiadas por otros negocios similares, hasta posicionarse dentro del gusto de propios y extraños.

✓ Los portales.

Otras pupusas famosas son las que venden frente al Portal Prunera, en las afueras de la Cancha Álvarez, ya que su preparación es diferente a las convencionales.



Imagen #17

Pupuseria Portal Prunera

“Lo diferente de estas pupusas de El Portal es que las hacen de dos tortillitas y les ponen queso y una salsa de chicharrón con las que las untan y luego las sofríen en la plancha. Su sabor es único, por eso venimos a comerlas cada vez que podemos”, contó Perla Fuentes (p. 67).



Imagen #18

Pupusas de maíz y chicharrón



Imagen #19

Portal Prunera, en las afueras de la Cancha Álvarez

✓ Otra pupuseria típica de curtido y mayonesa es la pupuseria Roxy.

En la mayoría de departamentos del oriente del país, las pupusas se comen con un curtido muy especial. Es una preparación de repollo con zanahoria y mayonesa. En la pupusería Roxy, ubicada en la avenida Roosevelt en el centro de San Miguel, nos explicaron cómo se comen las pupusas en San Miguel: se coloca el curtido con mayonesa, salsa negra y salsa dulce, se coloca cebolla y a disfrutar.



Imagen #20

pupusas se comen con un curtido muy especial

4.3.5 PANES DE POLLO

Otro de los platillos característicos de la Perla de Oriente son los panes con gallina, que son famosos en todo el país, por la sazón y los ingredientes que incluyen pan francés, trozos de gallina asada, salsa de tomate, ensalada, encurtido, vegetales y huevo duro.



Imagen #21

Panes con gallina

4.3.6 PANES EL CIPITIO.

Su abuelo vendió panes en los años 70, su padre también lo hizo en los 90 y ahora es él quien se dedica a la venta del delicioso bocadillo, popular a lo largo y ancho de El Salvador, una versión tropicalizada de los hot dog o perros calientes de Estados Unidos y Canadá.

Su nombre es Isaac Machuca, tiene 30 años, es Técnico en Gastronomía graduado en las escuelas de ITCA-FEPADE, pero entre sus metas próximas está la de estudiar Administración de Empresas.

Su abuelo ya fallecido, y su padre, quien aún vive, se dedicaron al mismo negocio y de esa forma llevaron el sustento diario y los recursos económicos a casa.

"Ellos dos comenzaron y ahora soy yo, pero con una fórmula mejorada", dijo el entusiasta emprendedor, quien para atraer a los clientes se viste como el tradicional personaje salvadoreño de "El Cipitío".



Imagen #22

Panes cipitio, La Ruta Militar.

De hecho, así se llaman los panes, los cuales son distribuidos en nueve diferentes puestos de la ciudad de San Miguel, entre ellos La Ruta Militar, Colonia Pacífica y la Jungla Migueleña. Los conocimientos culinarios que Isaac aprendió en ITCA-FEPADE los puso en práctica en su negocio, el cual comenzó hace 7 años con un empleado. Hoy tiene 42 personas trabajando y hasta están afiliados al Seguro Social.

Es de esa forma que panes "El Cipitío" ha ido creciendo, ya que aparte de vender al menudeo, también lo hace por mayor, en eventos masivos y todo tipo de fiestas y reuniones sociales.

"Vamos a eventos como intramuros de colegios y escuelas, a ferias y a otros eventos de empresas y de otras instituciones", dijo. En un evento masivo, según Isaac, ha tenido que preparar hasta mil panes o hasta que se terminen las existencias. Un pan normal lo prepara en 30 segundos. Así de rápido es Isaac y su habilidad arreglando los bocadillos.

Las variedades de panes van desde los tradicionales de jamón y salchicha a \$1.25 de dólar, de pollo a \$2.00, lomito de res a \$2.25 y lomito de cerdo a \$2.50.



Imagen #23

Panes cipitio, tradicionales de jamón, lomito de cerdo.



Imagen #24

Panes cipitio salchicha y de pollo

Si bien en estos momentos los nueve puntos de venta están cerrados, en estos momentos trabaja desde su casa taller en Ciudad Pacífica. "En estos momentos andamos vendiendo entre 150 y 300 panes, pero antes del coronavirus vendíamos entre 2,000 y 2,500 panes", dijo.



Imagen #25

Puesto en la Colonia Pacífica



Imagen #26

Puesto en la Jungla Migueleña

Con el paso del tiempo, a los carritos donde prepara los panes les ha colocado un logo característico de "El Cipitío", para mayor ubicación y registro de marca.

Así trabaja este migueleño, quien espera volver a ser una fuente de trabajo en la Perla de Oriente luego de la emergencia del Covid-19. Además de continuar con la venta, ha estado apoyando con donaciones de panes para el personal médico de los hospitales y unidades médicas de San Miguel.

Si en San Salvador son "Los Chorys", en San Miguel son los panes "El Cipitío".

4.3.7 FRESCOS Y ATOLES

- ✓ Cocomalt es una bebida 100% migueleña y la receta es de Rosa Córdova.



Migueleño que nunca probó un Cocomalt, un refresco de tiste con leche o la famosa ensalada de la Refresquería Rosita, no es migueleño.

Las bebidas tienen 67 años de historia, y su creadora, Rosa Angélica Córdova, es conocida por cientos de migueleños que hoy viven en el exterior y que en más de una vez pasaron por el local ubicado en el barrio La Merced para refrescarse con una de las variadas bebidas.

¡Al tradicional negocio han llegado el vicepresidente de la República, como Óscar Ortiz, la ex primera dama Banda Pignato, la ex ministra de Salud, María Isabel Rodríguez y sin faltar el macizo de nuestro periódico hermano Más!, Juan Calles.

En el local hay recuerdos fotográficos que tapizan una de las paredes y que atesora como reconocimientos al peculiar sabor de las bebidas tradicionales de los migueleños.

“Quien viene a San Miguel y no pasa por la refresquería Rosita por su Cocomalt, es como no haya venido”, dijo la propietaria Rosa (p.74) Relató que elaborar refrescos es una tradición de familia que ella heredó de su abuela, quien dedicó su vida a ello y luego se encargó su madre con la ayuda de ella.

En 1970 le negocio paso a su actual administradora Rosa Córdova.

El negocio se ubicaba en la 7° Avenida Norte y en esa época las calles de San Miguel aún eran de polvo y la gente siempre tomaba un descanso para pasar por la refresquería.

“Se llenaba, mucha gente llegaba a tomarse su refresquito, sobre todo al mediodía o en las tardes”, recordó.

La variedad de las bebidas siempre fue mucha, pues los sedientos podían como hasta hoy, elegir entre refrescos de horchata con leche, cebada con leche, tiste con leche, fresa con leche, tamarindo y el más pedido el tradicional cocomalt.

“La gente nos pide de todos, pero el que más reconocen es el cocomalt”, reconoció la comerciante.

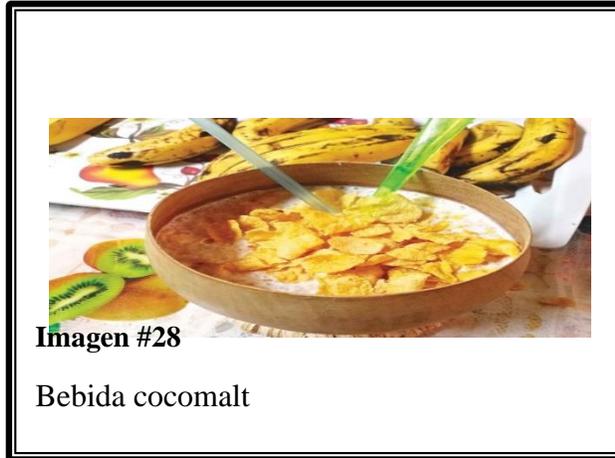
El cocomalt está hecho de canela, leche de vaca fresca, bananos, hojuelas de maíz y un jarabe de azúcar.

“Parte de los ingredientes con los que elaboramos el cocomalt, es un polvito (jarabe) y ese se llama cocomalt, por eso decidimos llamar igual a la bebida, pero añadiendo otros elementos para darle un particular sabor”, reveló Rosita.

Esta migueleña, de 92 años de edad, sigue al frente de la refresquería más famosa en San Miguel y dijo que “seguiré dirigiendo el negocio mientras tenga vida”.

Ángela Sánchez, llega al menos dos veces a la semana acompañada de su familia refrescarse con un cocomalt que es servido en un huacalito de morro.

“Es una bebida rica y natural”, dijo la cliente.



Y de tomar, nada mejor que el refresco de cocomalt, producido con una receta ideada por Rosa Angélica Córdova de Buruca, quien tiene más de 60 años de dedicarse a la venta de refrescos naturales y que con el tiempo se ha convertido en una bebida predilecta de todo aquel que la prueba.

En su negocio, Refresquería Rosita, también se venden refrescos de ensalada, horchata y carao con leche, para combatir el calor.



✓ **Atol shuco.**

Atol negrito, la bebida tradicional de los migueleños.

Marilú Zelaya aprendió a hacer atol negrito de su abuela y esta a su vez conoció la receta de otras mujeres de la familia. Marilú vende el atol en su natal Quelepa. Según cuenta, la fórmula es la misma: fermentar maíz negro, sazonarlo con azúcar y cocinarlo con leña.

"El proceso es que se pone el maíz a ablandar con tiempo, de ahí se va al molino, se cuele y se prepara para ir a cocerlo. Hay que tener cuidado de que no se quemé, por eso hay que moverlo constantemente mientras adquiere la consistencia adecuada" manifestó la migueleña.

Zelaya cuenta que el secreto para lograr el equilibrio perfecto entre los sabores ácido y dulce, que caracterizan al atol negrito, es fermentar la masa con la ayuda de una persona que tenga "la mano caliente".

"La técnica para dejarlo agriar es que lo revuelva una persona que tenga la mano caliente. Luego se deja reposar por 24 horas y ya está listo para cocinarlo", dice la mujer que se dedica a vender atol negrito, junto a su hija, Angelina Nicole.

Ella afirma que, en su familia, todas las mujeres se han dedicado a la venta de esta bebida, y que la tradición inició con su bisabuela y se fue transmitiendo al resto de parientes, hasta llegar a ella, quien actualmente es la encargada de repartir el atol por todo el pueblo de Quelepa.



Imagen #30

Marilú Zelaya

El atol negrito es una variante del atol shuco, con la diferencia que se le agrega azúcar, por lo que tiene un peculiar sabor agridulce. Esta bebida caliente, preparada a base de maíz, se consume en la zona oriental del país, sobre todo en los pueblos migueleños, donde lo prefieren por sobre otras bebidas.

Una de las amantes del atol negrito es la migueleña Wendy Cocar, quien dice que aprendió a tomar atol negrito cuando era una niña y ahora de adulta lo sigue degustando en el desayuno o como merienda de media mañana. Recuerda que hay quienes le ponen alguashte y lo acompañan con pan francés, mientras que otros lo prefieren solo.

Afirma que en su pueblo todavía hay varias personas que se dedican a preparar y vender esta bebida, pues es una costumbre que se ha heredado desde épocas ancestrales.

"Acá en el pueblo todavía hay unas cinco o seis vendedoras, de atol negrito que es muy tradicional de San Miguel. Es tradicional porque tiene un acidito muy especial", dice la migueleña.



Imagen #31

atol negrito

La bebida también es conocida como atol rosado o shuco dulce. Está hecha a base de maíz negro, y hasta hace unos años era muy consumida.

✓ **Atol Rosado**

El atol rosado o chuco dulce es una bebida hecha a base de maíz negro. En este departamento oriental se acompaña de pan francés y pinol, la semilla de ayote tostada y luego triturada. Este es un perfecto desayuno en San Miguel, que se acompaña también con tamales de elote y de gallina.

Desde las 5:00 de la mañana hasta las 8:00 de la mañana, es común ver en las esquinas de las calles migueleñas personas vendiendo el famoso atol rosado.



Imagen #32

El atol rosado

4.3.8 TUSTACAS Y TOTOPOSTES.

Una pareja elabora desde hace muchos años las tradicionales preparaciones de maíz de oriente, ahora la sobrina y su esposo están innovando en las recetas.

En San Miguel, se precia de ser el hogar de los hornos donde se cocinan los ricos y deliciosos totopostes y tustacas. Francisca Pacheco, de 85 años, y Tomás Martínez, de 90, mejor conocidos como doña Fran y don Tomás, elaboran estas delicias típicas de las tierras orientales desde 1956.



Imagen #33

Francisca Pacheco y Tomás Martínez

Hace 6 años, su sobrina Yohana Martínez, junto a su esposo Fidel Bonilla, abrieron una nueva totopostería, que bautizaron “La Tradición”, en honor a lo que doña Fran y don Tomás vienen haciendo desde muchos años atrás.

Actualmente estas totoposterías elaboran las preparaciones tradicionales, pero también han variado la receta haciéndolos de maíz negrito, con chile y ajo.

Para iniciar con la elaboración de los totopostes y tustacas, primero se cuece el maíz por aproximadamente una hora. Luego, cuando el maíz ya está cocido, se lava y se coloca en el molino.



Al terminar de molerse, se amasa para ponerle los ingredientes “secretos” que cada totopostería cuenta y así convertirse en un producto de calidad.

Luego, se pasa a la sala de elaboración, en donde en equipo unos hacen las pelotitas para los totopostes y otros, las tortillitas para las tustacas. También se deben alistar los hornos. Las tortillitas para las tustacas se elaboran con la masa suave y ya con sus ingredientes respectivos.



Imagen #35

Totopostes

Mientras tanto, en lo que se elaboran las tortillitas, se machaca el atado de dulce. Se le coloca una cierta cantidad a las tustacas crudas.

Mientras se terminan de hacer ambos productos para ser horneados, se sacan las brasas del horno artesanal, para que quede a la temperatura correspondiente. Consecutivamente, son insertados al horno, en donde se mantienen por 30 minutos y después se cambian de lugar para que agarren color y suelo.



Imagen #36

Tustacas

4.3.9 CONSOMÉ DE GARROBO

El asado, guisado o consomé de garrobo es un caldo caliente que fue considerado como un platillo típico de San Miguel por muchos años. Este platillo tan popular y exótico era buscado por turistas nacionales e internacionales, actualmente es prohibido su consumo, debido a que el arrobo es un reptil con amenaza de peligro de extinción

Por su apariencia, el garrobo no es un platillo que atraiga a todos, pero es toda una experiencia de sabor. Una de las principales formas de preparación es en alguashte, cuya base es el caldo de cocción acompañado de ajo, cebollas, especias y un toque de cilantro. Otros lo prefieren entomatado o con el tradicional pinol, una especie de 'recaudo' con maíz tostado, tomates, cebolla y ajo, que le dan un sabor excepcional.



Imagen #37

Caldo de garrobo

Todos estos platillos, típicos de San Miguel, son degustados por propios y extranjeros durante el periodo de fiestas patronales, o sin fiesta.

4.4 EL IDIOMA

En El Salvador el idioma oficial es el idioma castellano. La forma de hablar puede mezclar palabras de origen indígena como en la gastronomía, ocasionando lo que son los diferentes modismos o salvadoreñismos. Una pequeña cantidad de la población habla el idioma pipil, como en Izalco y otros pueblos, actualmente no toma la necesidad de aprenderlo, o sólo es recordada por personas mayores. Entre las lenguas precolombinas están chorotega, cacaopera, idioma chortí, idioma xinca, lenca, idioma pocomam.

Lencas Poblaron el oriente del país (Usulután, San Miguel, Morazán y la Unión) y tenían como frontera natural el río Lempa, que los separaba de los pueblos pipiles. Los lencos salvadoreños, también conocidos como patones, dejaron de hablar su idioma a mediados del siglo pasado. No está clara la afiliación lingüística de esta lengua; para algunos es una lengua sin clasificar (Campbell 1976) y para otros es una lengua chibcha (Constenla 1981). Algunos topónimos en este idioma son Gotera “Cerro Alto”, Guatajiagua “Lugar con cultivos de tabaco” y Pequín, “Camino de brasas o camino de carbones encendidos”. La artesanía que identifica a esta zona es el barro negro. En la actualidad, la cultura lenca ha sido absorbida por la cultura ladina (i.e., mestiza) dominante, por lo que muy pocas personas se identifican como lencas o portones. Algunas asociaciones indígenas sí reivindican la cultura lenca.

Las verdaderas comunidades que mantienen vivas sus tradiciones se encuentran en abandono, salvo muy pocas excepciones. Muchas están asentadas en municipios considerados de extrema pobreza. Aunque se han publicado muy diversos estudios acerca de estas comunidades y sus costumbres, en la práctica, quien trabaja directamente con ellas parece ignorar la realidad del entorno donde realiza su labor. Son los casos de las unidades de salud y las escuelas, las cuales mantienen un conflicto perenne con las prácticas

tradicionales y con los actores que las mantienen vivas. 22. Plan Puebla Panamá: Conjunto de acuerdos de cooperación entre nueve países que pretende crear un corredor comercial, impulsando diferentes proyectos que permitan facilitar el intercambio de productos y servicios a través de construcción de carreteras e infraestructura. Uno de sus ejes es la Iniciativa Mesoamericana de Promoción del Turismo 157 Pueblos Indígenas de El Salvador: La visión de los invisibles | Mariela Hernández Moncada Los pueblos indígenas envejecen. Los jóvenes emigran, buscando mejores oportunidades en la ciudad y en los Estados Unidos. Olvidan sus raíces y son engullidos por los centros urbanos. Los ancianos permanecen en las comunidades. Mantienen vivas las tradiciones. Sin embargo, cada día es más difícil transmitir su legado ancestral. Mientras tanto, millones de almas caminan por las calles del Gran San Salvador, agobiados por los problemas económicos y la delincuencia. Ignorando que El Salvador es un país formado por una pluralidad de pueblos, con un rico patrimonio, cada día más en el olvido. Para ellos los pueblos indígenas no forman sino parte de las lejanas lecciones en la escuela. Parte de un nebuloso pasado.

4.5 LA DANZA

Son los bailes populares que cumplen una función social, uno de los bailes más conocidos es el torito pinto. Se utiliza la vestimenta tradicional, y pueden representar diferentes sucesos históricos o actividades rurales, como agricultura, ganadería, son bailados por varias parejas. Pueden tener diferente coreografía dependiendo de lo que se va a representar, acompañados con música tradicional. Se suelen celebrar en distintas fechas y en diferentes lugares. La clasificación de estas danzas es: Autóctonas y Tradicionales.

4.5.1 BAILES TRADICIONALES

➤ Baile de los Viejos con Máscaras

También el tradicional “Baile de los Viejos con Máscaras”, que consiste en una gran agrupación de personas que se visten con trajes muy vistosos y coloridos para bailar por las calles provistos de máscaras no menos coloridas.

Son de los Viejos: se trata de una manifestación bufa, se presentan personas ancianas pero cuyos protagonistas son jóvenes plenos de energía. El contraste entre las máscaras con arrugas y verrugas pronunciadas y los movimientos ágiles de los bailarines provoca la risa del público. En la actualidad esta tradición solamente conserva la melodía instrumental ignoramos si originalmente se cantaba algún texto ironizante, alegórico a la senectud o a cualquier otro.

Este grupo de hombres son los que dan vida con grandes esfuerzos a una de las manifestaciones folklóricas más conocidas en nuestro país como es bailar "la historia" o "El baile de los viejitos" o de "Moros y cristianos", dicho baile es realizado en el mes de mayo dedicado a la virgen.

Para dicho baile se necesitan 14 hombres divididos en dos cuadrillas o grupos de 7 hombres, formando los dos bandos por un lado los Cristianos y por el otro Los Moros, sus vestimenta son muy ricas en de talles, sus tocados como lo son las coronas para los Cristianos adornadas de flores y los cascos que llevan los Moros que son adornados con figuras de animales y monedas antiguas, llevan capa sobre ella una "toga" de forma cuadrada y un pequeño de delantal, ambos bandos llevan un machete que hace la función de espada en la "historia". Las historias o relatos son muchos acá un ejemplo de ellas: David y Goliat, Los doce Pares de Francia.

Sus personajes:

En ella participan cuatro hombres ataviados con el traje tradicional de la región purépecha; el cual se compone de pantalones y camisa de manta blanca cubierta por un colorido sarape o jorongo; también calzan huaraches con suela de madera que ayuda acentuar mejor el zapateado durante la danza. Los danzantes llevan la cara cubierta con máscaras hechas de madera o pasta de caña que representan el rostro de ancianos sonrientes. Para simular la cabellera de los viejitos se utiliza fibra de zacate y el atuendo se complementa con un sombrero adornado de listones multicolores y un bastón.

La peculiaridad de esta danza está en el toque humorístico; los danzantes escenifican los achaques de la vejez mediante caídas, espasmos y un caminar encorvado; no obstante, también hacen alarde de una vitalidad juvenil que expresan con un intenso zapateado al ritmo de la música, y con el saludable color rosa en sus máscaras a pesar de las arrugas y dentadura en mal estado. El baile es guiado por una pareja conformada por el llamado "Veripiti" y la "Maringuía." Ésta última es la representación de una mujer anciana de cabellera gris. Los danzantes son acompañados por músicos con violines y guitarras, quienes se dan a la tarea

de interpretar la música folclórica característica de la danza, lo que incentiva aún más el entusiasmo y la participación del público.

En el transcurso de la danza participan otros personajes conocidos como los “feos,” cuya actuación se centra en la burla y el desdén hacia el baile de los cuatro viejitos. Su intervención cumple con un acto de bufonería y provocación hacia el público.

Las interpretaciones que se le dan a la Danza de los Viejitos son variadas, por ejemplo, existe una versión que la describe como un acto de burla hacia la poca energía de los colonizadores españoles para bailar, otros la vinculan con la celebración de la Navidad, fecha en que se presentan estos danzantes durante la tradicional Misa de Gallo a la media noche del 25 de diciembre.

Actualmente, la Danza de los Viejitos es reconocida internacionalmente por su expresividad escénica llena de colorido y simbolismo. Tal como sucede con el ancestral Ritual de los Voladores, distintas compañías de ballet folclórico han llevado esta tradición a escenarios de todo el mundo para darla a conocer en festivales artísticos.



Imagen #38

Danza de los Viejitos

➤ **El Torito Manchado (El torito pinto)**

En el baile del Torito Manchado participan niños, jóvenes y adultos, entre siete y sesenta años de edad. Es uno de los bailes tradicionales de mucho arraigo en la cultura popular danzaría de América Latina y parece ser un tema ganadero. El baile del Torito Pinto (probablemente con su variante del Torito Manchado de Tacuba) se ejecuta en varias partes de El Salvador, y constituye una sátira contestataria a través de una representación de una toreada, aunque en su origen primigenio fue la evangelización, como así lo demuestran las coplas de los personajes que intervienen y la forma en que se desarrolla el baile, unas veces en sentido religioso y otras para mostrar habilidades o satirizar. En cuanto al contenido del baile, se trata de la visita de los reyes magos al niño Jesús. En el baile hay capitanes y mayordomos y se usan látigos porque según la Biblia el niño Jesús nació en un establo, por eso participa un toro. Una de las estrofas dice:

Torito pinto manchado,
no te dejes agarrar,
porque te van a llevar,
al otro lado del mar.

Cuenta Rafael Galicia Martínez uno de los encargados del baile del Torito Manchado, que, terminando ese canto, se empieza a torear y se le pega al toro:

“Si nos vamos a tiempos pasados, el niño Jesús estaba en el establo y había mucho ganado; entonces había que apartarlo para lograr llegar hasta donde estaba el Niño. Pero ya en lo religioso se dice que el diablo está representado en esos animales y que no dejaba pasar a la gente para ver al Niño (Entrevista 2012).”

4.5.2 BAILES AUTÓCTONOS

➤ Música andina

Música Andina es un término que se aplica a una gama muy vasta de géneros musicales originados en los Andes sudamericanos, aproximadamente en el área dominada por los Incas previa al contacto europeo. Esta área incluye la región andina del Perú, el occidente de Bolivia, norte de Chile, norte de Argentina, sierras de Ecuador, suroeste de Colombia.

En El Salvador desde sus inicios surge con el fin de rescatar, interpretar y difundir la música autóctona Latinoamericana y poco a poco se va integrando, cautivando por su belleza sonora, instrumentos autóctonos de la región andina e incursionando en este género musical.

Especialmente este tipo de música causa un baile movido y se produce en las escuelas y eventos culturales de las comunidades de los alrededores o eventos presentados en el parque Guzmán de la ciudad de san miguel.

➤ Batucada.

La batucada es una manifestación musical consistente en un grupo de instrumentos de percusión. Tiene como característica principal la acentuación del segundo tiempo en los compases. Se la considera a veces una derivación de la samba. El origen de la batucada está en las culturas africanas donde se han dado siempre formaciones de tambores para festividades populares.

Se encuentran batucadas en los países africanos y en países cuyas culturas tienen raíces africanas. En nuestra época la batucada ha tenido su florecimiento en Brasil, donde se forman batucadas con más de 3000 tamboritos y bailarines, de forma que la batucada brasileña es el prototipo del movimiento de batucadas que se ve en Europa.

La batucada es realizada en san miguel en la época festiva, como en el carnaval de san miguel, las carrozas y otros eventos, es un baile con tambores y de vestimenta mis colorida y un ritmo de samba con bailarinas exóticas.



Imagen #39

Batucada vestimenta mis colorida y un ritmo de samba con bailarinas exóticas.



Imagen #40

Batucada es realizada en san miguel en la época festiva

4.6 RELIGIÓN

La Iglesia Católica es la confesión religiosa mayoritaria desde la época colonial, ya que tiene una feligresía cercana al 74% de la población. Las iglesias protestantes como las de los anglicanos, luteranos, pentecostales, bautistas, Adventistas del Séptimo Día, mormones y Testigos de Jehová, han experimentado un importante crecimiento desde la década de 1970. Hoy cerca del 20% de la población pertenece a una de estas iglesias cristianas. Existen también pequeñas comunidades judías e islámicas, originadas por la inmigración.

4.6.1 PROCESIÓN DE LA REINA DE LA PAZ

La Catedral basílica de San miguel, Santuario Nacional de la Reina de la Paz.

El Capitán Gerardo Barrios de avanzada ideas liberales, Sabía que la separación de la iglesia y el Estado eran la forma socialmente indicada para la creación de un estado moderno, abierto a las corrientes de la ilustración, la ciencia y la democracia; Barrios, quien fue soldado de Francisco Morazán, abre a El Salvador las puertas de una política respetuosa del derecho de todos, a decir de acuerdo a su conciencia en lo referente a creencias de la actual Catedral de San Miguel.

¿Qué significa realmente la catedral? es algo más que un templo devocional. es un símbolo de pertenencia y permanencia. puede tardar un siglo o más para construirse, pero, independientemente de la religión que se profese, la catedral es ese lugar que ha recorrido por generaciones, las alegrías, los duelos y dolores que nos hace plenamente humanos.

De acuerdo a la tradición popular, en el año 1682 unos mercaderes encontraron tirada en la playa de la costa del Pacífico salvadoreño una caja de madera sellada, la cual

decidieron transportar a San Miguel encima de un burro. Al llegar a la población, y frente a la iglesia parroquial y en plena plaza pública, el animal se negó a continuar, por lo que los pobladores decidieron abrir la caja en la que descubrieron la imagen de la Virgen María con un niño en brazos. Era el 21 de noviembre. Se dice que el precioso descubrimiento provocó que las riñas en la localidad se detuvieran, y desde entonces la imagen ostentó el título de «Nuestra Señora de la Paz», en cuyo nombre se realizaría una feria local. (Cielo, 2013) Precisamente, en el informe del intente de Gutiérrez y Ulloa de 1807 se mencionaban las festividades de San Miguel:

«Se celebran dos ferias con títulos de la Paz y Ceniza, abiertas en sus respectivos días, sin otras dos pequeñas en el Domingo de Ramos y el día de la Aparición de San Miguel, sin objetos determinados. En la primera de aquéllas, se arregla el giro de añiles y pacto de habilitaciones sucesivas para su cultivo y beneficio, además de las compras y ventas de diversos efectos que intervienen entre los concurrentes de todo el Reino (de Guatemala). Y en la segunda, sólo se cruzan los demás frutos con algunos tejidos y manufacturas de dentro y fuera del Reino, interesándose bastante en el tráfico de ganados caballar y vacuno con sus esquilmos, a que concurren de las provincias de Comayagua, Segovia, Granada, León y Nicaragua.» (local, 2006)

Al final del mismo siglo, el geógrafo Guillermo Dawson resaltaba la importancia de la feria de La Paz, celebrada el 21 de noviembre de cada año; pues era:

«...de gran nombradía, no sólo en las repúblicas centroamericanas, sino también en varios Estados de la América Meridional, de algunos de cuyos puertos se fletan embarcaciones cargadas de artefactos para expenderlos en aquella ciudad. Los principales

artículos de transacción son el añil, mercaderías extranjeras, ganado, quesos, etc.» (local, 2006)

Asimismo, consignaba otras «de menor importancia», como lo eran «las de Ceniza, Ramos y 8 de mayo».

Para el siglo XX, la festividad del 8 de mayo tenía un carácter cívico, ya que era la fecha en que se suponía había sido fundada la ciudad. Sin embargo, en 1939 el concejo municipal dispuso que las fiestas titulares se celebrasen el 21 de noviembre de forma definitiva; esta decisión pudo haber sido motivada por las lluvias que impedían el buen desarrollo de aquella celebración en el mes de mayo. En sus inicios, la fiesta religiosa del 21 de noviembre consistía de procesiones organizadas por los barrios de la localidad, que terminaban en el parque Guzmán y culminaban con la coronación de la Virgen María. Duraban una semana. Con el paso de los años se fue agregando la participación de los diferentes gremios y asociaciones de San Miguel, y fue así como surgieron los bailes de gala a los que un selecto grupo de habitantes tenía entrada.

Esta situación cambió con la administración del gobernador político de San Miguel, don Miguel Charlaix. En 1958, el funcionario dispuso la organización de un carnaval popular abierto a todo público, sin distinción de estratos sociales. Para alcanzar ese fin, contrató a cinco de las mejores orquestas nacionales y del área centroamericana que se instalaron en las principales calles de la ciudad, una vez concluía el desfile de carrozas. Este fue el inicio del Carnaval de San Miguel, la fiesta popular más importante de El Salvador.

En la época contemporánea, las fiestas patronales se extienden durante el mes de noviembre de cada año. Inicia con el Desfile de Correo, y se desarrollan «carnavalitos» en colonias y barrios de San Miguel. Además, tienen lugar eventos deportivos, la feria ganadera y la coronación de la reina del carnaval; así como la tradicional procesión y misa en honor de la Virgen de La Paz el 21 de noviembre. El último sábado del mes, las fiestas patronales culminan con el Carnaval.

En 1960 aparece la reina de la Paz ya había casi como 100 años de feria de noviembre de noviembre y aparece huyendo la imagen en Amapola la unión por mucha invasión de piratas franceses, bucaneros, entonces se llevan la imagen hasta San Miguel porque casi todos los pueblos de la zona de la costa del golfo de Fonseca huyeron hacia dentro del territorio salvadoreño para evitar los Saqueos porque siempre que llegaban quemaban los pueblos y los destruían. Entonces obviamente una tradición del mundo colonial católico de cristianizar las tradiciones, porque no podía ver una feria en noviembre no tuviera patrono y se instala imagen de la reina de la paz como patrona de la ciudad. Pero la primera imagen que hay la que funda los españoles la ciudad en el actual enclave era nuestra señora de las victorias se tiene constancia ya que esta la copia del acta de la refundación de la ciudad que la hace Don Cristóbal de la Cueva que la traslada de Santa Elena Usulután que ahí fue donde estuvo originalmente San Miguel hasta donde estamos ahorita, por eso el turicentro de la Cueva se llama así en honor a Don Cristóbal de la Cueva que es el refundador de la ciudad. Este se encuentra a un kilómetro al norte de la ciudad. Tiene una extensión de 27 manzanas y una altura de 103 metros sobre el nivel del mar. Fue inaugurado el 28 de julio de 1979. En sus amplias instalaciones se encuentran tres piscinas, un restaurante, 12 cabañas, cancha de fútbol y parqueo con capacidad para 200 vehículos.

Se deja de Celebrar por mucho tiempo la feria de noviembre es cuando decae el Añil y lo sustituye el café y surge el occidente como la gran potencia económica y lo deja de ser la zona Oriental, y es a partir de ahí San Miguel entra en un declive que no celebra fiesta y solo la que se celebraba era la de Agosto la de Salvador del Mundo que era como la fiesta Nacional. No se celebraba la fiesta Categoría está de la Reina de La Paz, pero fue hasta la década de 1930 que la reina de la Paz toma Categoría de Patrona Nacional de El Salvador, o decir Co-patrona porque el Patrono es el Salvador del Mundo comparte patronazgo nacional con la Reina de la Paz y es a partir de ahí que se hace una celebración más solemne y lo de noviembre está más relacionado ya con la festividad religiosa del 21 de noviembre. Se realiza una procesión en honor a la Virgen de la Paz que parte desde el caserío La Cruz, cantón El Volcán, en las faldas del volcán de San Miguel hacia la catedral de la ciudad. Suele acompañarse por niños vestidos como indígenas, quienes portan canastos con flores. Posteriormente, otras procesiones se desarrollan cada viernes y son la antesala a las fiestas patronales del mes de noviembre. Todas son conocidas como «bajadas» o también «entradas». El origen de esta tradición se remonta a 1787 cuando hizo erupción el volcán, y ante la amenaza del avance de la lava, los pobladores de San Miguel decidieron llevar la imagen de la virgen desde la iglesia de San Francisco para que por su intercesión detuviera su marcha. Dicho milagro se hizo realidad un 21 de septiembre. relacionado con la festividad religiosa del 21 de noviembre.



Imagen #41

Procesión en honor a la Virgen de la Paz

4.6.2 FESTIVAL MARIANO

En 1787, la imagen de la Virgen fue llevada al atrio de Catedral Basílica para suplicar su intercesión ante la erupción del volcán Chaparrastique un 21 de septiembre. Según los historiadores en el cielo apareció una gran nube en forma de Palma y la lava volcánica tomó otro rumbo.

La feligresía católica de San Miguel recordó el recién pasado fin de semana, el milagro de su patrona, la virgen Reina de la Paz, ocurrido hace 232 años cuando el coloso volcán Chaparrastique hizo erupción.

Los migueleños recuerdan el milagro de “La Bajada”, con procesiones y niños vestidos con trajes típicos. La historia cuenta que el 21 de septiembre de 1787, los campesinos de la villa de San Miguel fueron sorprendidos por una terrible erupción del volcán y los ríos de lava bajaban y amenazaban con acabar todo.

Los aldeanos buscaron refugio en la que entonces era la parroquia y al clamar misericordia y protección del Altísimo, sacaron la imagen de la Reina de la Paz; el clamor fue respondido y a los pocos minutos la hirviente lava dejó de bajar.

La historia añade que, ante la mirada incrédula de muchos, en el cielo se formó una nube en forma de palma dorada, de ahí que, en agradecimiento por el milagro, los orfebres decidieron hacerle una palma forjada en oro a la Reina de la Paz, que a la fecha aún luce en ocasiones especiales.

“Para nosotros es una hermosa tradición que nos inculcaron nuestros abuelos, padres y ahora nosotros a nuestros hijos”, dijo Andrés Portillo, un fiel católico.

Estas procesiones salen a diario de las diferentes parroquias hasta culminar en la catedral, siendo la última el 21 de noviembre, fecha que se conmemora a la patrona de El Salvador, la Reina de la Paz en el marco de las fiestas patronales de San Miguel.

La misa fue presidida por el obispo Fabio Colindres y asistió el alcalde de San Miguel, Miguel Pereira. La primera procesión salió de la ermita del cantón El Volcán y los vecinos se unieron a la carroza que llevó a la patrona de La Paz.

Cada año el comité de los festejos del festival mariano recibe el vestido que usa la imagen de la Reina de la Paz, cada dicho traje siempre conlleva a un significado.

➤ **2019**



Imagen #42

Vestido que usa la imagen de la Reina de la Paz

➤ 2020



Imagen #43

Vestido que usa la imagen de la Reina de la Paz

En la falda se encuentra bordado un Jarrón con flores que significa la pureza de la Virgen María, los colores rosos de las piedras representan la fraternidad y unidad que debe existir entre los ciudadanos, también, el llamado que hace la Virgen, la confianza a depositar en ella porque es amparo de los cristianos.

4.7 TRADICIÓN MÁS POPULAR DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL

4.7.1 EL CARNAVAL DE SAN MIGUEL

El “Carnaval de San Miguel” que empezó como “un experimento”, y qué, gracias a todos los Gobernadores y alcaldes que continuaron con la tradición del Carnaval, esforzándose cada uno en su propio momento y dándole su particular realce, se ha convertido a lo largo de estas 61 celebraciones, en una magna fiesta, que se ha trascendido las fronteras, ahora celebrando carnavales en las comunidades de salvadoreños en diferentes ciudades de los Estados Unidos y Europa.

El Carnaval de San Miguel es la fiesta nacional de El Salvador, es el único lugar en el país donde se reúnen de un millón a un medio millón de habitantes que se reúnen y generalmente hay mucha gente en la calle y no hay asesinatos no termina en una trifulca o en un desorden. Entonces el Carnaval de San Miguel pasa a ser patrimonio inmaterial del país. Se considera que cuando cumple 60 años de Carnaval para hacer por ley un patrimonio cultural del país.

Nos hemos detenido en el hilo de la historia, en esta época dorada de San Miguel, que nos brinda una serie de acontecimientos plenos de práctica de valores humanos, que nos inspiran en esta época actual, legados por nuestros padres y para algunos, por sus abuelos,

quienes merecen que su historia se documente y que las nuevas generaciones de salvadoreños aprendamos de ellos.

El primer Carnaval solo reunió 8 orquesta, y la idea era porque en San miguel las fiestas eran muy elitista entonces solo se hacía en el Casino y una en la alcaldía en la segunda planta el salón para bailar para gente de “sociedad” era como de gremio esa era toda la fiesta, nada en la calle.

En El Salvador las fiestas patronales, en su mayoría de contenido religioso, tienen lugar en todos los municipios del país. Por lo general las fiestas, celebradas en honor de un personaje o santo, empiezan nueve días antes del día principal, y comienzan con un recorrido conocido como Desfile del Correo, en el cual se recorren las principales calles de la localidad, acompañados de los viejos o enmascarados, bandas de música, y otras personas como el alcalde, autoridades municipales y religiosas, la reina de las fiestas, y los habitantes. El día antes de la fiesta suele conocerse como víspera y es donde se concentran la mayoría de actividades.

El Carnaval de San Miguel en San Miguel. Esta situación cambió con la administración del gobernador político de San Miguel, don Miguel Charlaix. En 1958, el funcionario dispuso la organización de un carnaval popular abierto a todo público, sin distinción de estratos sociales. Para alcanzar ese fin, contrató a cinco de las mejores orquestas nacionales y del área centroamericana que se instalaron en las principales calles de la ciudad, una vez concluía el desfile de carrozas. Este fue el inicio del Carnaval de San Miguel, la fiesta popular más importante de El Salvador.

Organización

Las festividades inician con un mes de anticipación con el llamado Desfile de correos que finaliza con lectura del bando municipal, el cual inaugura las celebraciones. Asimismo, a medida que pasan los días se desarrollan una serie de «carnavalitos» en distintos sectores de San Miguel. Uno de los eventos principales es la elección de la Reina del Carnaval, cuya gala llega a durar hasta 6 horas consecutivas.

En el aspecto religioso, desde el año 2001 se realiza una víspera en la noche anterior al día de la Fiesta Patronal amenizada por conjuntos musicales y artísticos católicos denominado Festival Mariano; y una misa solemne dedicada a la advocación mariana denominada Virgen de la Paz, patrona de la localidad, esto el día 21 de noviembre en la catedral de la ciudad.

La fiesta principal, donde predominan el desfile de carrozas, la música y el baile, se realiza el último sábado del mes. Pero a partir del 2015, se decidió extender la fiesta al día anterior y posterior a esta fiesta, de esta manera el día viernes se desarrolla un festival de música tradicional, en la que tiene protagonismo las llamadas «chanchonas» (conjunto de música campirana en la que destaca el guitarrón), mientras que el domingo se realiza otro festival en la zona de la playa El Cuco en el mismo departamento de San Miguel.

Hasta 2014 en cada carnaval se organizó un concurso para elegir el lema de la festividad, Desde el año 2015 se establece un eslogan permanente para promoción local e internacional: «Para reír, para bailar... Gózalo, aquí debes estar»; y un emblema distintivo propio. Desde el año 2000 las orquestas y conjuntos nacionales e internacionales, distribuidas a lo largo de la Avenida Roosevelt y otras arterias vecinas, se dividen en zonas representativas del estilo musical que representan. También hay presentaciones en los

estadios Miguel Félix Charlaix y Juan Francisco Barraza, Cancha Álvarez, entre otros. Además, se desarrollan otros eventos tales como jaripeos y encuentros deportivos.

Canción representativa

«San Miguel en carnaval», interpretada por el músico migueleño Gil Medina, es una canción que ha acompañado a esta festividad justo desde su inicio. Su creador fue el también músico y compositor Francisco Palavicini, quien la compuso a ritmo de Xuc, salido también de su invención. La estrofa más recordada revela la indiscriminada invitación a todo aquel que quiera asistir a la fiesta:

Ni pobre, ni rico, ni joven, ni viejo, ni bello, ni feo, ni chele, ni prieto, ni hembra, ni macho, ni alto, ni bajo, todo es igual en San Miguel, en carnaval.

El DR. Charlaix de origen francés y la comunidad francesa que vive en Estados Unidos hacia una celebración y familia de él entonces él decide viajar viaja a Mardi Gras y ve un carnaval antiguo y decide que eso se tenía que hacer en San Miguel, pero hasta ese momento él era solo regidor de la alcaldía de San Miguel, pero el Gobernador muere y él pasa a hacer gobernador de San Miguel y reúne un grupo de gente y decide hacer el carnaval de San Miguel en la calle para la gente su idea fue modernizar las fiestas.

El Carnaval en si es cultural. Pero ahí pasa el carnaval de las chanchonas que es un género muy salvadoreño es el de las chanchonas que es un género muy popular, entonces el carnaval a parte de solo fiesta también es comercial hoy se hace 90 carrozas y la mayoría son de empresas que aprovechan presenta su producto en el Carnaval de San Miguel para que toda la población los conozca. El Carnaval forma una actividad comercial, la actividad cultural en si como es la de las chanchonas y la reunión de muchos artistas en la agenda

cultural artística que se lleva como los carnavalitos que se hacen en cada colonia o barrio si son 25 candidatas son 25 carnavalitos.

Los actos culturales arrancan con la participación del Ballet de Proyección Folclórica de la Casa de Cultura de Ciudad Barrios y la Danza de Proyección Folclórica de la Universidad Andrés Bello.

Con su talento y gracia, los niños y niñas de La Colmenita de San Miguel deleitaron a los asistentes. Además, participó el coro del colegio Marta Garay y el grupo infantil de proyección folclórica de Yucuaiquín.

Los Audaces del Ritmo de Manuel Zelaya, de la Casa de Cultura de San Rafael Oriente, inyectaron energía al público con su actuación. También, se contó con el talento artístico del Hospital Nacional San Juan de Dios, que deleitó con su presentación de canto y baile.

Por su parte, el programa Actívate por la Convivencia participó con el grupo de cantantes de hip-hop y con un stand a cargo del equipo de animadores comunitarios. Además, la Asociación de Artistas de Oriente (ASARTES) realizó una presentación de títeres y lectura de poesía.

En los alrededores del parque hacían muestra de su talento las estatuas de Chapeltique y los zanquitas del programa Actívate por la Convivencia. Al final de la jornada, los Encuentros Culturales se convirtieron en un colorido carnaval con las muestras de danza, música, poesía, títeres y literatura.

Bajo el lema “Mi país en paz y convivencia avanza”, los Encuentros Culturales tienen como objetivo acercar las expresiones artísticas a las comunidades.

El carnaval de San Miguel tiene su origen en la Edad Media, derivado de una festividad pagana en la que se confundía el pueblo y la aristocracia en una expresión de libertas y vértigo, que contribuían a humanizar la relación con las divinidades a los que se convocan mediante el canto, el baile y los excesos.

Las máscaras proporcionaban el placer de ver, sin ser reconocido. “soltarse el moño”, como dicen los españoles, sin que nadie le importe. El secreto era el disfraz, las máscaras garantiza que la identidad está protegida. Hay elementos sociales y emocionales en la celebración de un Carnaval: alegría desbordada, música, luces y lo incognito; todo es propicio para soltar esa necesidad de quitarnos la máscara de todos los días y con la máscara carnavalesca, liberar las ansiedades, las represiones y dejar el cuerpo desnudo bajo el disfraz.

En 1959 se celebra el primer Carnaval de San Miguel. Pero las fiestas patronales de San Miguel, están relacionadas con el añil y por eso se hacen en noviembre, Y es porque en la época Colonial (la Zafra de añil) que iniciaba en febrero y se terminaba en Noviembre, entonces en noviembre se pagaba todo había dinero en San Miguel era todo el oriente del país, no se producía nada solo El añil fue el producto agrícola alrededor del cual giró fundamentalmente la economía de Centroamérica durante más de trescientos años que van desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XIX.

En la época colonial, la zona oriental de EL Salvador fue la máxima productora de Añil en toda la colonia española en América, además de Venezuela que era donde más se producía el añil, entonces eso le dio a noviembre a San Miguel la Popularidad porque todo el mundo llegaba a vender como ya había dinero para poder comprar los vendedores llegaban a vender queso, carne, ropa, textiles etcétera, como que era una feria. Las principales especies

de añil que se cultivaron en las haciendas añileras de la Nueva España y estuvo limitado a Mesoamérica y América del norte. (González, 2005)

Carnaval 2019.



CAPITULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Las conclusiones que se presentan en este trabajo se infieren directamente de la temática en el estudio de la historia de las tradiciones populares de la ciudad de San Miguel.

La tradición es un modelo mental heredable, que se transmite de manera individual o colectiva, con base en las enseñanzas o experiencias adquiridas en las diferentes etapas de la vida de los seres humanos. Haciendo que este modelo mental pueda efectuarse de forma similar en diferentes personas, con tradiciones idénticas en múltiples partes del mundo.

5.1 CONCLUSIONES

Como equipo de trabajo concluimos que se infiere directamente a la temática en el estudio de la historia de las tradiciones populares de la ciudad de San Miguel. Las tradiciones populares es el conjunto de bienes culturales que se van transmitiendo de generación en generación dentro de una comunidad. Se trata de aquellas costumbres y manifestaciones que cada sociedad considera valiosas y las mantiene para que sean aprendidas por las nuevas generaciones, como parte indispensable del legado cultural. La cultura popular de nuestro país comprende tradiciones y costumbres ancestrales, provenientes de las costumbres españolas. en las expresiones del folklore salvadoreño, se incluyen elementos como la artesanía y la danza, y el objetivo incluye diversos tipos de alfarería, cerámica, barro, pirotecnia, etc.

En cultura popular concerniente al aspecto espiritual y mental, cabe destacar a las fiestas patronales que tiene lugar en todo el municipio del país. Entre ellos se resaltan más la de San Miguel, en la que tiene lugar un reconocido carnaval, que es uno de los eventos más

reconocidos por el país, donde se celebran en la ciudad de San Miguel tiene su fecha de inicio en noviembre de 1939. Pero es el resultado de un conjunto de actividades en iniciativas que fueron realizados en San Miguel desde tiempos atrás, a inicios del siglo, siendo las tradiciones de la época de la colonia y proseguida a lo largo del siglo XIX, es la fiesta donde se reúne una inmensa población de salvadoreños en las calles principales del departamento. así como en San Salvador, con las fiestas Agostinas, o Santa Ana con las fiestas Julias. las fiestas guardaban estrecha relación con las celebraciones religiosas e implican un movimiento económico de singular importancia, así las dos celebraciones principales de la ciudad de San Miguel eran: Las fiestas en honor a San Miguel el día de fundación de la ciudad, y la fiesta en honor de la Virgen de la Paz, el 21 de noviembre y hasta la fecha se mantiene. También existen un acervo de leyendas y cuentos, siendo representativa como la Siguanaba, el Cipitío, el Cadejo entre otras.

Es importante destacar que, en muchas veces, la tradición se asocia a una visión conservadora, ya que implica mantener intactos ciertos valores a lo largo del tiempo. En este sentido, las creencias de quienes no se interesan por las tradiciones de su tierra o que intenta cambiarla suele ser vista como “rupturistas”, como es las tradiciones religiosas esas no cambian solo modifican sus altares de las imágenes que adoran, esas tradiciones años con años son iguales en las fechas correspondientes, en cambio en los eventos culturales de baile y vestimenta son modificados y no exactamente iguales, ni en la misma fecha, ni los mismos lugares esas tradiciones varían con los años.

El presente trabajo de grado aporta una metodología necesaria para implementar las tradiciones o costumbres de la ciudad de San Miguel ya que cuenta con muchas tradiciones muy fundamentales para un futuro y las nuevas generaciones. Nuestro trabajo con una

metodología fundamental y de campo que se realizó da a conocer que en la gastronomía han variado las cosas, como, el platillo típico que es de la ciudad de San Miguel se ha ido perdiendo como es el consomé de garrobo ya no se hace por la extinción de este reptil, pero siempre es reconocido por los migueleños.

5.2 RECOMENDACIONES

Por medio de las visitas a los diferentes lugares como los son comedores, locales artesanos, iglesias y centros culturales se recomienda:

- De dar más reconocimiento a las comidas más tradicionales de la zona y que se le dé muchas más importancias.
- Determinar acciones que regulen las modificaciones a realizarse sobre los eventos culturales que se realizan en diferentes parques, escuelas o centros culturales.
- Las acciones de conservación de las distintas tradiciones culturales, existentes en la actualidad, deberán de ser de manera continua, con el propósito de perpetuar la existencia de estos.
- De fundamentar más las culturas propias de la zona que culturas extrajeras para que sean más conocidas por los municipios vecinos.
- Ejecutar de manera directa, acciones que permita que la ciudad de San Miguel no pierda más tradiciones culturales.

REFERENCIAS

FUENTES DE INFORMACION VISITADOS

Biblioteca Universidad de El Salvador, Facultad Multidisciplinaria Oriental.

Alcaldía municipal de San Miguel.

Museo Regional de Oriente, ubicado en 8ª. Av. sur y 15.ª calle oriente, Edificio “B”, Centro de Gobierno Departamental, San Miguel.

DOCUMENTALES

Biblioteca edu libros PDF

CÁRDENAS, JOAQUÍN ERNESTO, Sucesos Migueleños, Tomo I año de edición 1939.

LAZO, FLOR. La Prensa Gráfica, Departamentos., El Salvador. C.A

REFERENCIAS VIRTUALES

Adriana Azucena Rodríguez . (Septiembre de 2012). *Cosas de Teoría Literaria*. Obtenido de <http://cosasdeteorialiteraria.blogspot.com/2012/09/bajtín-y-la-cultura-popular-de-la-edad.html>

Alonso, L. (1994). *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias*. Madrid: Síntesis.

Bisquerra, R. (. (2004). *Metodología de la investigación educativa*. Madrid: La Muralla.

Cielo, R. d. (2013). *Nuestra Señora de la Paz*. El Salvador: Reina del Cielo.

EcuRed. (24 de Diciembre de 2015). *EcuRed*. Obtenido de [https://www.ecured.cu/Departamento_de_San_Miguel_\(El_Salvador\)](https://www.ecured.cu/Departamento_de_San_Miguel_(El_Salvador))

EL Mundo. (2009). *El día que San Miguel se dividió y se crearon Usulután y La Unión*. San Salvador : Diario El Mundo.

González, J. M. (2005). Cultivo de Jiquilite (*Indigofera spp.*). El Salvador: Editores: Oscar Bonilla, Nadia Chalabi .

Lazo, F. (19 de noviembre de 2017). Estos son los platillos típicos en San Miguel. La Prensa Gráfica.

local, F. d. (2006). San Miguel. El Salvador: Fondo de inversiones Social para el desarrollo local.

Turismo, M. d. (s.f.). CULTURA POPULAR. El Salvador .

ANEXO

ANEXO # 1

GLOSARIO

Agridulce: se utiliza para calificar a la combinación de dulce y de agrio. Los sabores agridulces, por lo tanto, mezclan estas dos características.

Alguashte: Es una especia en polvo, condimento típico de la gastronomía de El Salvador o cocina popular salvadoreña, elaborado a partir de la semilla molida (pepitas) del ayote (planta cucurbitácea cultivada en El Salvador, parecida a la calabaza); y se utiliza en las comidas dulces o saladas.

Antojitos: Los antojitos son un tipo de comida de la calle que se suele tomar como aperitivo y forma parte de la cultura mexicana. Por lo regular es un alimento a base de maíz, rico en grasas (muchas veces frito) y acompañado de una salsa de chile, y generalmente es parte de una comida rápida e informal.

Axiomas: Un axioma es una proposición asumida dentro de un cuerpo teórico sobre la cual descansan otros razonamientos y proposiciones deducidas de esas premisas.

Carao: Árbol tropical de gran tamaño, con flores en racimos rosados y fruto leñoso, de 50 cm de longitud, con celdillas que contienen una melaza de propiedades tónicas depurativas.

Cultura: Cultura se refiere al conjunto de bienes materiales y espirituales de un grupo social transmitido de generación en generación a fin de orientar las prácticas individuales y colectivas. Incluye lengua, procesos, modos de vida, costumbres, tradiciones, hábitos, valores, patrones, herramientas y conocimiento.

Cultura popular: Se le llama cultura popular al conjunto de manifestaciones artísticas o patrones culturales de las clases populares. La cultura popular incluye todas esas producciones culturales que son creadas y/o consumidas por las clases bajas o medias. Esta denominación se utiliza para diferenciarla de la alta cultura, la cultura oficial o académica.

Danzas autóctonas: son estilos de baile creados en una región y que representan la cultura de las personas que habitan allí. Estos bailes no incluyen la danza ritualista, dado que se considera religiosa y está en otra categoría. Asimismo, no se limita a bailes arraigados en la cultura por cientos de años, aunque el término suele referirse a estos.

Danza tradicional: es una actividad artística y cultural especial, que ocurre cuando una o varias personas hacen mover su cuerpo de un modo distinto al que lo hacen cuando participan en los avatares ordinarios de la vida cotidiana

Disruptivos: La palabra disruptivo se utiliza como adjetivo para hacer indicar a una ruptura brusca. Por otro lado, el término disruptivo hace referencia a algo que ocasiona un cambio determinante.

Épocas ancestrales: Que tiene relación con los antepasados remotos sentimiento ancestral.

El idioma pocomam: (también llamado pokomam o poqomam) es un idioma maya, emparentado con el idioma poqomchi. Es hablado por alrededor de 30 000 personas en varios lugares de Guatemala, principalmente en el departamento de Alta Verapaz y En el municipio de Palin, Escuintla. En El Salvador no se conoce número de hablantes, se cree que la lengua ya está extinta ahí. En tiempos prehispánicos también fue hablado en Honduras. Se lo clasifica en pocomam central hablado en Chinautla y en El Salvador, pocomam oriental (San Luis Jilotepeque), y pocomam suroriental (Palín).

Elitistas: Para la Real Academia Española su definición es: “perteneciente o relativo a la élite o al elitismo”; “dicho de una persona: que se comporta como miembro de una élite, que manifiesta gustos y preferencias opuestos a los del común”, “partidario de una élite o del predominio de las élites.” Definiendo a élite como: “minoría selecta o rectora.”

Idiosincrasia: La idiosincrasia es una característica de comportamiento, manera característica de pensar, sentir, actuar, rasgos y carácter propios o culturales, distintivos y peculiares de un individuo o un grupo, y es la palabra de origen griego *ιδιοσυγκρασία*, que se define como temperamento particular.

Los trajes típicos: Conocidos también como trajes nacionales, son los que expresan la identidad cultural de esta nación centroamericana. Su utilización puede ser para el uso diario o eventos especiales.

Novenario: Tienen concordancia con la Biblia en cuanto a que se sabe que entre la Resurrección y la Ascensión hay 40 días; y hay nueve días entre la Ascensión y Pentecostés; tiempo en el cual los apóstoles y demás cristianos reunidos permanecieron en oración, aunque solo son conexiones creadas por teólogos podría ser más que solo una coincidencia, o no, y ser solo eso; además se inspiran en ciertas costumbres de las culturas griega y romana que celebraban nueve días de duelo por los difuntos o para apaciguar a los dioses.

Ornamentación: Sustantivo femenino. Este vocabulario se define como la acción y resultado de **ornamentar** y ornamentarse, en engalanar, decorar, embellecer, afeitar, engalanar, componer o acicalar con objetos o cosas de **adorno** o también en la decoración o mejoramiento en su aspecto exterior.

Grupo étnico: A un conjunto de personas, animales, plantas u otros elementos se lo puede denominar grupo. Étnico, por otra parte, es aquello vinculado a una etnia: una comunidad de seres humanos que se forma a partir de similitudes o afinidades culturales, raciales, religiosas o de otra clase.

Un grupo étnico, por lo tanto, es una agrupación de individuos que comparten ciertas características con las cuales se identifican. Por lo general, los sujetos que integran una etnia tienen una historia en común y vínculos con un mismo territorio.

Tradiciones: Tradición es una palabra procedente del vocablo latín traditio, y éste a su vez del verbo tradere, que significa entregar o transmitir. La tradición es la transmisión de costumbres, comportamientos, recuerdos, símbolos, creencias, leyendas, para las personas de una comunidad, y lo que es transmitido se convierte en parte de la cultura.

Vertiginosidad: Sustantivo femenino. Se entiende por vertiginosidad la característica, estado, carácter, índole, condición, cualidad o naturaleza de vertiginoso, perteneciente, alusivo y concerniente al vértigo o que puede causar, originar y ocasionar el padecimiento de vértigo, que esta acelerado, desenfrenado, apresurado, desatinado e impetuoso.

ANEXO # 2

ENTREVISTAS # 1

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR



FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES SECCIÓN DE LETRAS

GUIA DE ENTREVISTA

TEMA: HISTORIA DE LAS TRADICIONES POPULARES DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL.

Objetivo: Obtener información que permita conocer como era antes y actualmente la ciudad de San Miguel y sus tradiciones populares, que actividades realizan en cada una de esas festividades.

1. ¿Cómo era antes la ciudad de San Miguel, a comparación de la actualidad?

Era muy distinta a como esta hoy, antes había menos comercios y pocos no había centros comerciales antes solo era un mercado en donde hoy en día es el parque guzmán ahí habían puestos de ropa, comida y otras especies. Hoy en día las cosas han cambiado hay más población, mucho más comercio, más especies de comidas y muchas más tradiciones extranjeras que han emigrado y platillos de la zona que antes no se veían.

2. Para usted, ¿Cómo definiría las tradiciones de la ciudad en la actualidad?

Las tradiciones han evolucionado hasta la época por lo del carnaval siempre ha sido un evento muy importante para la ciudad. Todo comenzó con una pequeña celebración que no eran muchas candidatas que representaban a barrios, colonias o locales no empezó con una celebración muy humilde, pero hoy en día el carnaval de san miguel es conocido por todos

los municipios vecinos es el mayor evento que se tiene en la ciudad se celebran con carrozas y grupos musicales nacionales e internacionales.

Otro de los eventos son los religiosos que es la profesión de la virgen de la paz que es la que celebran en esas festividades, con ese conlleva a el festival mariano que ahí son grupos religiosos que le cantan a la virgen de la paz.

3. Le parecían mejor las festividades en la época antigua que en la actualidad. ¿Por qué?

Las festividades en ambas épocas me parecen muy bien cada tiempo tiene sus atractivos, antes eran menos pobladas sí, pero hoy con tanto evento la verdad se sienten más alegres, más festivas las calles, más coloridas, la verdad las dos épocas me han gustados la evolución que han tenido me han parecidos muy bien.

4. ¿Podrías indicar cuál es la festividad más relevante en la ciudad? ¿Por qué?

Hay muchas festividades, pero la más importante es la del carnaval de san miguel y la profesión de la reina de la paz esas son las dos festividades más importantes de la ciudad.

5. ¿Participas activamente en alguna festividad de la ciudad?

Pues lastimosamente no.

6. Para usted, ¿Cuál sería la bebida o comida típica de la ciudad?

El atol chuco es una de las bebidas más típicas de la ciudad y acompañarlas con un pan, pero ante todo las pupusas con su repollo de mayonesa y sus salsas, las típicas salsas negras con su escabeche.

7. ¿Cuáles de los platos de la gastronomía típica de la zona te parece más delicioso?

Sin duda alguna diría que las pupusas es el plato típico que más me gusta y disfruto más con mi familia.

8. ¿Se acostumbra o es tradición celebrar las fiestas patronales en la ciudad?

Si es una tradición celebrar año con año nuestras fiestas patronales en noviembre, cada carnavalito en las colonias y barrios es una tradición muy hermosa porque cada colonia tiene su día para celebrar.

9. ¿Existen instituciones que preserven el patrimonio de las tradiciones o costumbres en la ciudad?

Cada institución tiene sus costumbres y tradiciones muy distintas a la de comunidad pues ellos llevan un orden que tal vez otros lugares no, pues se entiende porque ellos son centros escolares y les gustan llevar un orden.

10. Para usted, ¿Cuál sería el origen que causó todas esas tradiciones que ha mencionado?

Inicialmente las festividades se realizaban cada 8 de mayo, fecha de fundación de la localidad. En tales celebraciones predominaban las transacciones comerciales de mercaderes provenientes de diversas partes de Centroamérica.

En 1939 el Concejo Municipal decidió trasladar el festejo al 21 de noviembre en honor de la Virgen de la Paz, patrona de la población. Durante ese tiempo se realizaban fiestas locales en los barrios de la ciudad. A medida que pasaban los años, en los casinos de la localidad se

desarrollaban festivales danzantes a los que tenían ingreso un reducido grupo de personas. Entre esos lugares cabe destacar el Casino Migueleño.

Mientras esto ocurría, en las afueras de los recintos el grueso de la población se conformaba con escuchar la música de las orquestas que daban vida a la celebración. Entre los conjuntos más importantes de esos años cabe mencionar la Orquesta Polio, de Paquito Palaviccini y de Lito Barrientos.

En 1959 los festejos tomaron un giro diferente. Ese año fue nombrado como Gobernador Departamental Miguel Félix Charlaix, quien, al notar el aislamiento de las mayorías durante las celebraciones, decidió que las orquestas tuvieran sus presentaciones en las calles de la ciudad. Dos años después de su inicio el carnaval tuvo un carácter internacional con la visita del presidente guatemalteco Miguel Idígoras Fuentes y de las cinco reinas de belleza de Centroamérica. Con el paso de los años la popularidad del carnaval se extendió a todo El Salvador y los países vecinos, hasta el punto de auto proclamarse, en época reciente, como la fiesta más importante de Centroamérica.

ANEXO # 3

ENTREVISTA # 2

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

SECCIÓN DE LETRAS



GUIA DE ENTREVISTA

TEMA: HISTORIA DE LAS TRADICIONES POPULARES DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL.

Objetivo: Obtener información que permita conocer como era antes y actualmente la ciudad de San Miguel y sus tradiciones populares, que actividades realizan en cada una de esas festividades.

1. ¿Cómo era antes la ciudad de San Miguel, a comparación de la actualidad?

Era muy tranquila, solo eran 7 comunidades el resto era una algodonera alrededor de las 7 comunidades pequeñas y tranquilas divididas en, el centro, los barrios de la Cruz, la Merced, Concepción, el Calvario, San Felipe y San Francisco. Solo eso era San Miguel y lo demás eran algodonera

Era una ciudad tranquila, menos tráfico no había muchos carros solo eran carretas con bueyes.

2. Para usted, ¿Cómo definiría las tradiciones de la ciudad en la actualidad? Las

tradiciones es algo que nos identifica de cada lugar, las tradiciones de San Miguel son muchas, la profesión a la reina de la Paz que empezó en 1939. Saliendo los 7 barrios

de la ciudad, donde se inicia el 21 de septiembre fecha del “milagro” comenzaba el recorrido desde la colonia Mikgro de la Paz que en ese entonces era un lugar despoblado, desde allí salía la procesión que avanzaba sobre la 7 avenida sur hasta el entonces el hospital San Juan de Dios, hoy dónde es la capilla de la Medalla Milagrosa. También desde ahí empezó el Carnaval que antes eran para los de subieron que solo era los botarse, la familia García Prieto y Avilés, Arguellos entre otros, hasta que Miguel Félix Charlix que fue gobernador del departamento, logró hacer el Carnaval en las calles para el pueblo.

3. Le parecían mejor las festividades en la época antigua que en la actualidad. ¿Por qué?

Si me gustaba, como le repito era más tranquilo se podía bailar en los carnavales la gente bailaba tranquilos, ya estos años han sido más pobladores y está bien pero ya no se disfruta mucho solo están ahí aglomerados parados viendo, había menos delincuencia salía de su casa con tranquilidad e las noches, los niños jugaban tranquilos ahí donde es la administración de renta jugaban mis cipotes tranquilo sin que nadie los iba a robar y ahora como se sale a la calles esconder con miedo pensando que nos vienen siguiendo.

4. ¿Podrías indicar cuál es la festividad más relevante en la ciudad? ¿Por qué? El.

Carnaval es nuestra festividad más grande, porque es donde nos reunimos los salvadoreños y como dice la canción sin discriminación.

5. ¿Participas activamente en alguna festividad de la ciudad?

Solo a las actividades religiosas como es la procesión a la Virgen, los Vía Crucis.

6. Para usted, ¿Cuál sería la bebida o comida típica de la ciudad?

Nuestros panes de gallinas, dónde le ponemos de todo desde una rica gallina, con salsa de tomate, verduras, huevo duro, y un rico curtidito. También, las pupusas que nunca falta una vez a la semana y de bebida pues... el atol chuco con alguashte y pan francés que Rico. Y los diversos atoles que tomamos

7. ¿Cuáles de los platos de la gastronomía típica de la zona te parece más delicioso?

Las pupusas y los panes de gallina.

8. ¿Se acostumbra o es tradición celebrar las fiestas patronales en la ciudad?

Es tradición

9. ¿Existen instituciones que preserven el patrimonio de las tradiciones o costumbres en la ciudad?

Pues si existe, creo que las instituciones de gobierno como la gobernación, las alcaldías y en los pueblos están las casas de la cultura.

10. Para usted, ¿Cuál sería el origen que causo todas esas tradiciones que ha mencionado?

Ignoro todo eso.

